

**УСТАВЪ**  
**ПЛОЦКАГО ОБЩЕСТВА**  
**ВЗАИМНАГО КРЕДИТА**  
съ измѣненіями и дополненіями по 1 Января 1911 года.

**USTAWA**  
**PŁOCKIEGO TOWARZYSTWA**  
**WZAJEMNEGO KREDYTU**  
z uwzględnieniem zmian i dopełnień po dzień 1 Stycznia 1911 r.

PŁOCK.  
W drukarni F. Pauli, Grodzka 49.

1910.

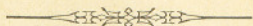


# УСТАВЪ

ПЛОЦКАГО ОБЩЕСТВА

ВЗАИМНАГО КРЕДИТА

съ измѣненіями и дополненіями по 1 Января 1911 года.



# USTAWA

PŁOCKIEGO TOWARZYSTWA <sup>u</sup>

WZAJEMNEGO KREDYTU

z uwzględnieniem zmian i dopełnień po dzień 1 Stycznia 1911 r.



PŁOCK.

W drukarni F. Pauli, Grodzka 49.

—  
1910.



На подлинномъ написано „УТВЕРЖДАЮ.“  
5 Февраля 1896 года.  
Подписалъ: Министръ Финансовъ **Витте**.

**УСТАВЪ**  
**ПЛОЦКАГО ОБЩЕСТВА**  
**ВЗАИМНАГО КРЕДИТА**  
съ измѣненіями и дополненіями  
по 1 Января 1911 года.

**I. Учрежденіе Общества и образованіе  
его капитала.**

**§ 1.**

Плоцкое Общество Взаимнаго Кредита учреждается въ губернскомъ городѣ Плоцкѣ, съ цѣлью доставлять, на основаніи сего Устава, состоящимъ его членами лицамъ, всякаго званія и обоего пола, возможность, выгодно помѣщать ихъ сбереженія и получать въ ссуду, необходимыя для торговыхъ и промышленныхъ ихъ оборотовъ капиталы.

**Примѣчаніе.** Лица, состоящія членами сего Общества, не могутъ быть, въ то же время, членами другого общества взаимнаго кредита. Равнымъ образомъ само Общество, не можетъ состоять членомъ въ другихъ обществахъ взаимнаго кредита.

Na oryginalne napisano: „ZATWIERDZAM.“  
5 Lutego 1896 roku.  
(Podpisał) Minister Finansów **Witte**.

**USTAWA**  
**PŁOCKIEGO TOWARZYSTWA**  
**WZAJEMNEGO KREDYTU**  
z uwzględnieniem zmian i dopełnień  
po dzień 1 Stycznia 1911 roku.

**I. Założenie Towarzystwa i utworzenie  
kapitału.**

**§ 1.**

Płockie Towarzystwo Wzajemnego Kredytu zawiązuje się w mieście Płocku w celu ułatwienia, jego członkom, którymi mogą być osoby wszelkich stanów i płci, na zasadach niniejszej ustawy, korzystnego lokowania i dostarczania niezbędnego kapitału, na przemysłowe i handlowe obroty.

**Uwaga.** Członkowie tego Towarzystwa, nie mogą być jednocześnie członkami innego towarzystwa wzajemnego kredytu. Jak również i samo Towarzystwo, nie może być członkiem innych towarzystw wzajemnego kredytu.



## § 2.

Каждый членъ, при вступленіи своемъ въ Общество, долженъ дать, по установленной Правленіемъ формѣ, обязательство въ томъ, что онъ принимаетъ на себя отвѣтственность за операціи Общества въ той суммѣ, какая будетъ опредѣлена на основаніи § 9-го, и внести въ кассу Общества, наличными деньгами, десять процентовъ съ сей суммы.

**Примѣчаніе 1.** Никто изъ членовъ выше суммы, на которую дано имъ обязательство, не отвѣчаетъ за убытки и долги Общества.

**Примѣчаніе 2.** На обязательствѣ, даваемомъ лицами, принятыми въ члены Общества, на основаніи ручательства другихъ лицъ (§ 8 п. *в*), должно быть сдѣлано, засвидѣтельствованное нотариальнымъ порядкомъ, удостовѣреніе сихъ послѣднихъ лицъ, что въ случаѣ, если членъ Общества, принятый въ оное, на основаніи ихъ ручательства, окажется несостоятельнымъ въ уплатѣ долговъ своихъ Обществу, то они обязываются пополнить оныя изъ своего имущества.

## § 3.

Изъ десятипроцентныхъ взносовъ, вносимыхъ членами Общества, образуется его основной капиталъ. Сумма принятыхъ на себя членами обязательствъ составляетъ капиталъ, обезпечивающій операціи Общества.

**Примѣчаніе.** Для увеличенія оборотнаго капитала Общества, въ случаѣ, если бы въ томъ встрѣтилась надобность, Общее Собраніе можетъ

## § 2.

Každy członek przystępujący do Towarzystwa, obowiązany podpisać deklarację, podług formy przez Zarząd ustanowionej, mocą której, przyjmie na siebie odpowiedzialność, za zobowiązania Towarzystwa, do wysokości takiej sumy, jaka zostanie określona, w zastosowaniu się do § 9-go, a również wnieść do kasy Towarzystwa w gotowiznie dziesięć procent tejże sumy.

**Uwaga 1.** Członek Towarzystwa nie może być odpowiedzialny za straty i długi Towarzystwa po nad sumę, do jakiej przyjął na siebie zobowiązanie.

**Uwaga 2.** Zobowiązania członków przyjętych do Towarzystwa, na zasadzie poręczenia osób trzecich (§ 8 p. *c*), powinny być dopełnione zobowiązaniem poręczycieli, których podpisy na dokumencie poręczającym będą poświadczone przez rejenta. Mocą takiego zobowiązania, ciż poręczyciele na wypadek niewypłacalności członka, przyjmują na siebie odpowiedzialność za jego, względem Towarzystwa, zobowiązania.

## § 3.

Z wkładów dziesięcioprocentowych, wnoszonych przez członków Towarzystwa, utworzy się kapitał zakładowy. Suma zobowiązań członków stanowić będzie kapitał zabezpieczający operacye Towarzystwa.

**Uwaga.** Dla powiększenia kapitału obrotowego Ogólne Zebranie, w razie potrzeby, może podwyższyć przewidziane w § 2 wkłady z 10% do 20% i w ta-



возвышать размѣръ установленных § 2 взносовъ съ 10% до 20% съ тѣмъ, чтобы прежніе члены, всякій разъ доплачивали разницу между сдѣланными ими и вновь установленными взносами. При такомъ увеличеніи процентныхъ взносовъ съ членовъ въ оборотный капиталъ Общества, размѣры принятой ими на себя по § 2 ответственности остаются безъ измѣненій.

#### § 4.

Наименьшій размѣръ суммы, на которую можетъ простираться обязательство члена Общества, отвѣтствовать за долги и убытки, по операциямъ онаго, опредѣляется въ ~~десяти~~ <sup>стотрехста</sup> ~~пятидесяти~~ рублей; наибольшій размѣръ, свыше котораго, никто изъ вступающихъ въ члены Общества, не можетъ принять на себя обязательство платить за сии долги и убытки, устанавливается Совѣтомъ (§ 47 п. 1), но не долженъ превышать болѣе, чѣмъ въ пятьдесятъ разъ низшій размѣръ.

**Примѣчаніе.** Совѣту предоставляется право, въ случаѣ значительнаго скопленія въ Обществѣ капиталовъ, приостанавливать временно, пріемъ новыхъ членовъ; Общее же Собраніе, можетъ постановить, болѣе какого числа, не можетъ быть членовъ въ Обществѣ.

#### § 5.

Общество открываетъ свои дѣйствія не прежде, какъ по вступленіи въ оное, не менѣе пятидесяти



kim razie członkowie poprzednio już przyjęci do Towarzystwa, również obowiązani będą, dopłacić różnicę pomiędzy wniesionymi przez nich, a nowo-ustanowionymi wkładami. Pomimo takiego powiększenia wkładów na kapitał obrotowy, odpowiedzialność członków za zobowiązania Towarzystwa pozostaje bez zmiany.

#### § 4.

Suma odpowiedzialności członków za działania Towarzystwa, jego ~~dlugi~~ <sup>straty</sup> i straty nie może być mniejsza, jak ~~dwieście pięćdziesiąt~~ <sup>stotrzydzieś</sup> rubli, najwyższy zaś zakres odpowiedzialności członków za działania Towarzystwa będzie ustanowiony przez Radę Towarzystwa (§ 47 p. 1), nie może jednak być większy, jak pięćdziesiąt razy wzięte minimum odpowiedzialności członków.

**Uwaga.** W razie dużego napływu kapitałów, Rada ma prawo, wstrzymać czasowo przyjmowanie nowych członków, Zebranie zaś Ogólne, może określić najwyższą liczbę członków, po skompletowaniu której, nowi członkowie przyjmowani nie będą.

#### § 5.

Towarzystwo może być założone wtenczas dopiero, jak się zbierze nie mniej, jak pięćdziesięciu



лицъ и по составленіи изъ 10% членскихъ взносовъ основнаго капитала (§ 3) не менѣе, двадцати пяти тысячъ рублей.

Если въ теченіе шести мѣсяцевъ, со дня утвержденія устава Общества, оно не откроетъ своихъ дѣйствій, то оно считается не состоявшимся.

### § 6.

Срокъ существованія Общества не опредѣляется, но Общество обязано приступить къ ликвидаціи своихъ дѣлъ, когда число его членовъ будетъ менѣе пятидесяти или сумма 10% ихъ взносовъ будетъ менѣе, двадцати пяти тысячъ, или, если сумма, принятая во вклады и на текущій счетъ, вмѣстѣ съ прочими обязательствами Общества, превзойдетъ указанное въ § 21 отношеніе, если при этомъ Общество, не приметъ немедленно мѣръ къ возстановленію сего отношенія приостановленіемъ пріема вкладовъ, выкупомъ, переучтенныхъ векселей или увеличеніемъ основнаго капитала (примѣчаніе къ § 3).

Общество можетъ быть закрыто во всякое время по опредѣленію Общаго Собранія.

**Примѣчаніе.** О времени открытія дѣйствій Общества, равно, какъ и о назначеніи ликвидаціи его дѣлъ, правленіе Общества обязано независимо отъ публикаціи, донести Министру Финансовъ.

членковъ з сумą вкладовъ przynajmniej dwadzieścia pięt tysięcy rubli.

W razie, gdyby w ciągu sześciu miesięcy, licząc od dnia zatwierdzenia ustawy Towarzystwa, czynności takowego nie zostały rozpoczęte, Towarzystwo będzie uważane za nie istniejące.

### § 6.

Czas trwania Towarzystwa nie jest ograniczony żadnym terminem, lecz Towarzystwo obowiązane jest przystąpić do likwidacji: skoro liczba jego członków okaże się mniejszą, jak pięćdziesięciu, lub też suma wkładów nie będzie dosięgała dwudziestu pięciu tysięcy rubli, lub też jeśli suma kapitałów przyjętych na wkład na rachunek bieżący, łącznie z innymi zobowiązaniami Towarzystwa, przewyższy stosunek określony § 21, o ile Towarzystwo, bezzwłocznie nie przedsięwzięmie środków do przywrócenia normalnego stosunku: przez wstrzymanie przyjmowania kapitałów na wkład, wykupienie redyskontowanych przez Towarzystwo weksli, lub też powiększenie kapitału obrotowego (uwaga do § 3).

Towarzystwo może być zamknięte w każdym czasie na mocy postanowienia Zebrania Ogólnego.

**Uwaga.** Zarząd Towarzystwa, niezależnie od ogłoszeń, obowiązany uwiadomić Ministra Finansów, o czasie rozpoczęcia działań, i o postanowieniu likwidacji.



---

---

## II. Приемъ и выбытіе членовъ, ихъ права и обязанности.

### § 7.

Лицо, или учрежденіе, желающее вступить въ члены Общества, подаетъ о семъ прошеніе въ Правленіе, объясняя въ какой суммѣ желаетъ принять на себя отвѣтственность по операціямъ Общества и чѣмъ можетъ удостовѣрить свою состоятельность.

Прошеніе это передается Правленіемъ въ приемный Комитетъ и сохраняется въ тайнѣ до принятія просителя въ число членовъ Общества.

### § 8.

Приемъ въ члены Общества допускается:

- a) На основаніи ипотечнаго обезпеченія занесеннаго въ ипотечный указатель городскихъ недвижимостей, или же земскихъ имѣній, расположенныхъ въ городѣ Плоцкѣ и Плоцкой губерніи;
- b) На основаніи залога Обществу, государственныхъ процентныхъ бумагъ, паевъ, акцій, облигацій и закладныхъ листовъ;
- c) На основаніи ручательства одного или нѣсколькихъ лицъ, признаваемыхъ приемнымъ Комитетомъ вполне благонадежными, и

---

---

## II. Przyjmowanie i wykreślanie członków, ich prawa i obowiązki.

### § 7.

Osoba lub instytucya, życząca sobie zapisać się na członka Towarzystwa, przedstawia Zarządowi odpowiednią deklarację, z objaśnieniem, do jakiej sumy gotowa jest przyjąć odpowiedzialność za zobowiązania Towarzystwa i wskazaniem danych, mogących służyć za podstawę do określenia jej zdolności kredytowej.

Zarząd deklarację taką przedstawia Komitetowi Kredytowemu, przyczem powinna być zachowana tajemnica, do czasu przyjęcia kandydata w poczet członków Towarzystwa.

### § 8.

Kandydaci mogą być przyjęci w poczet członków Towarzystwa:

- a) Na zasadzie ewikcji hipotecznej, zapisanej na rzecz Towarzystwa na nieruchomościach miejskich, lub też ziemskich w mieście Płocku lub gubernii Płockiej;
- b) Za przedstawieniem, w depozyt Towarzystwa, państwowych papierów publicznych, udziałów, akcji, obligacyj i listów zastawnych;
- c) Za poręczeniem jednej lub więcej osób, uznanych przez Komitet Kredytowy za odpowiedzialne, — i



- 2) По известной приемному Комитету благонадежности просителя.

Для открытия кредита подь ипотечное обезпечение недвижимости, занесенное въ ипотечный указатель, представляются:

- a) копию нотаріальнаго акта, которымъ признано ипотечное обезпечение по ипотекаъ данной недвижимости;
- б) свидѣтельство секретаря Ипотечнаго Отдѣленія въ томъ, что обезпечение на данную сумму внесено въ ипотечный указатель недвижимаго имущества въ пользу Общества Взаимнаго Кредита, а если недвижимость эта обременена ссудою Земскаго Кредитнаго Общества—ипотечное свидѣтельство о суммѣ этой ссуды;
- в) если ипотечное обезпечение будетъ дано на городской недвижимости, то въ такомъ случаѣ надо представить удостовѣреніе въ томъ, что недвижимость эта застрахована отъ огня, съ обозначеніемъ страховой суммы.

**Примѣчаніе.** Дѣятельность Общества не распространяется на крестьянскія земли, подходящія подь дѣйствіе Высочайшаго Указа 19 Февраля 1864 года, или приобрѣтенныя при помощи Государственнаго Крестьянскаго Банка.

## § 9.

Приемный Комитетъ, объявляя согласіе на приемъ просителя въ члены Общества, утверждаетъ

- d) На zasadzie uznanej przez Komitet Kredytowy osobistej odpowiedzialności kandydata.

Przy otwarciu kredytu za zabezpieczeniem hipotecznym na nieruchomości, zapisanej w wykazie hipotecznym należy przedstawić:

- a) kopję aktu rejestralnego, w którym zeznane zostało hipoteczne zabezpieczenie na hipotece nieruchomości;
- b) świadectwo sekretarza wydziału hipotecznego, że zabezpieczenie w oznaczonej sumie zostało zapisane w wykazie hipotecznym nieruchomości na rzecz Towarzystwa Wzajemnego Kredytu, jeżeli zaś nieruchomość ta obciążona jest pożyczką Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego, to hipoteczne świadectwo o wysokości tej pożyczki;
- c) jeżeli zabezpieczenie hipoteczne zapisane jest na nieruchomości miejskiej, to w takim razie należy przedstawić zaświadczenie, że nieruchomość ta zabezpieczoną jest od ognia z oznaczeniem sumy ubezpieczenia.

**Uwaga.** Działalność Towarzystwa nie może się rozciągać na osady włościańskie, podpadające pod Najwyższy Ukaz z dnia 19 Lutego 1864 roku, lub też nabyte przy pomocy Banku Włościańskiego.

## § 9.

Komitet Kredytowy, przyjmując kandydata w poczet członków Towarzystwa, akceptuje zara-



сумму, на которую онъ изъясилъ желаніе принять на себя обязательство отвѣтствовать по операціямъ Общества или уменьшаетъ размѣръ сей суммы, смотря по степени благонадежности сего лица или его поручителей, а также, по роду и цѣнности представленнаго имъ обезпеченія.

### § 10.

Пріемный Комитетъ имѣетъ право, по просьбѣ члена, разрѣшать, какъ увеличеніе суммы, до которой опредѣлена его отвѣтственность по операціямъ Общества, при вступленіи въ оное, не болѣе, однако, высшаго предѣла, установленнаго Советомъ (§ 47), съ соотвѣтствующимъ дополненіемъ 10% взноса, такъ и уменьшеніе суммы сей отвѣтственности, съ возвращеніемъ члену соотвѣтствующей, сдѣланному уменьшенію, части 10% взноса, не иначе, однакожь, какъ порядкомъ, установленнымъ для возврата сего 10% взноса въ § 12.

Комитетъ сей можетъ, по собственному усмотрѣнію, потребовать отъ члена, принятаго въ Общество на основаніи одной его благонадежности, или поручительства другихъ лицъ, представленія вещественнаго обезпеченія, въ полной суммѣ сей отвѣтственности, или только, въ нѣкоторой ея части, или замѣна одного поручительства, другимъ. Въ случаѣ неисполненія сего требованія, сумма, до которой опредѣлена была отвѣтственность такого члена, должна быть уменьшена, съ возвращеніемъ ему, соотвѣтствующей сему уменьшенію, части 10% взноса вышеуказаннымъ порядкомъ.

земъ выраженъ в декларациі сумę, до jakiej, даны członek ma być odpowiedzialny za zobowiązania Towarzystwa, lub też, zmniejsza takową, stosownie do zdolności kredytowej samego członka, lub też odpowiedzialności majątkowej jego poręczycieli, jak również biorąc na uwagę, wartość przedstawionych zabezpieczeń.

### § 10.

Komitet Kredytowy, ma prawo, w razie żądania członka, albo powiększyć sumę odpowiedzialności członka, za zobowiązania Towarzystwa, ustanowioną przy jego przyjęciu, nie przechodząc jednak określonego przez Radę (§ 47) maksimum, przy jednoczesnem dopełnieniu 10% wkładu, lub też zmniejszyć takową, w razie czego, część jego 10% wkładu winna być mu zwróconą, z zachowaniem jednakże prawideł, co do tego zwrotu, określonych § 12.

Komitet Kredytowy, ma również prawo i z własnej inicjatywy zażądać od członka Towarzystwa, przyjętego na zasadzie osobistej odpowiedzialności, lub poręczenia innych osób, przedstawienia zastawu na zabezpieczenie całości, lub części otwartego kredytu. W razie niezastosowania się do tego żądania, suma odpowiedzialności członka, za zobowiązania Towarzystwa, powinna być zmniejszona, a stosowna część 10% wkładu zwrócona, w sposób wyżej wskazany.





## § 11.

Право на дивидендъ и на операционную премию, предоставляется вступающимъ членамъ только съ начала слѣдующаго, за вступленіемъ полугодія, полагая начало каждаго полугодія 1 Января и 1 Юля; за время же, предшествующее сему сроку, считая со дня вступленія члена, на всю сумму представленнаго имъ 10% взноса отчисляются, изъ чистой прибыли, проценты въ размѣрѣ, одинаковомъ съ процентами по текущимъ счетамъ до востребованія и выдаются члену одновременно съ общею выдачею дивиденда.

**Примѣчаніе 1.** Лицо, пробывшее въ Обществѣ, менѣе полнаго полугодія, ни въ какомъ случаѣ, въ раздѣлѣ дивиденда и операционной премии, не участвуетъ.

**Примѣчаніе 2.** Если размѣръ процентовъ, выдаваемыхъ на основаніи сего §-фа, превышаетъ размѣръ дивиденда, причитающагося прочимъ членамъ Общества, то вступившему въ теченіе года члену, вмѣсто процентовъ, выдается дивидендъ.

## § 12.

Членъ, желающій выбыть изъ Общества, можетъ подать о томъ заявленіе въ Правленіе во всякое время и затѣмъ, оставаясь со дня подачи просьбы въ теченіи шести мѣсяцевъ и десяти дней отвѣтственнымъ по всѣмъ операціямъ, произведеннымъ въ продолженіе его пребыванія въ Обществѣ, лишается всѣхъ правъ, съ членскимъ званіемъ сопряженныхъ. По окончаніи срока отвѣтственно-

## § 11.

Право на otrzymanie dywidendy i premium operacyjnego, zaczyna się dla każdego z członków od początku następującego po jego przyjęciu, półrocza. Półrocza zaczynają się 1 Stycznia i 1 Lipca; jednakże od 10% wkładu, wniesionego przed rozpoczęciem nowego półrocza, członek otrzyma procent z czystych zysków, osiągniętych z operacji Towarzystwa, podług stopy, przyjętej do oprocentowania rachunków czekowych za okazaniem.

**Uwaga 1.** Członek, nie pozostający w Towarzystwie, przez całe półrocze, w żadnym razie nie może otrzymać ani dywidendy, ani premium operacyjnego.

**Uwaga 2.** Jeśli stopa procentów, mających być płaconymi, na zasadzie niniejszego paragrafu, przewyższa dywidendę należną członkom Towarzystwa, to członkowi wstępującemu w ciągu roku wydana będzie dywidenda zamiast procentów.

## § 12.

Członek życzący sobie wycofać się z Towarzystwa, może, w każdym czasie złożyć odpowiednią na ręce Zarządu deklarację. Członek składający taką deklarację, przez sześć miesięcy i dni dziesięć pozostaje odpowiedzialny za zobowiązania zaciągnięte, przez czas należenia jego do Towarzystwa, nie korzysta jednakże z żadnych praw, przysługujących członkom. Po upływie terminu odpowiedzialności, członek występujący (o ile spełnił



сти, выбывающему члену (если на немъ не состоить никакихъ долговъ Обществу и не имѣется въ виду, убытковъ Общества, не покрываемыхъ чистою прибылью и запаснымъ капиталомъ), возвращаются представленные имъ при вступлении, обезпеченіе и его 10% взносъ, а по утвержденіи Общимъ Собраніемъ отчета за тотъ годъ, въ теченіе котораго подаво членомъ заявленіе о выходѣ, выдается ему, причитающійся на его долю за время до полугодія, въ которое подано упомянутое заявленіе, дивидендъ, вмѣстѣ съ операціонною членскою премією. Выбывающій членъ, не имѣетъ права, ни на дивидендъ, ни на операціонную премію, того полугодія, въ теченіе котораго подано имъ заявленіе о выходѣ; за время же, отъ дня прекращенія права на дивидендъ и до дня возвращенія 10% взноса, выдаются ему изъ чистой прибыли на сумму 10% взноса проценты въ размѣрѣ, одинаковомъ съ процентами по безсрочнымъ вкладамъ.

**Примѣчаніе.** При исчисленіи прибылей и убытковъ, причитающихся на долю выбывшаго члена, всѣ взысканія, могущія поступить по долгамъ Обществу, не принимаются въ расчетъ. Выбывающій членъ, со дня прекращенія его права на дивидендъ, теряетъ свое право и на эти взысканія.

### § 13.

Въ случаяхъ смерти членовъ Общества, ликвидаціи или закрытія торговаго дома, промышленнаго и всякаго другаго учрежденія, принятаго въ

wszystkie zaciągnięte względem Towarzystwa zobowiązania i o ile nie są przewidywane straty, nie dające się pokryć czystym dochodem i zapasowym kapitałem), ma prawo otrzymać wniesione przy wstąpieniu zastawy i wkład 10%, a po zawiadzeniu przez Ogólne Zebranie rachunków za ten rok, w ciągu którego podana została deklaracja o wystąpieniu z Towarzystwa, ma prawo otrzymać dywidendę i premium operacyjne za półroczne uprzedzające jego podanie i wykreślenie. Członek występujący, nie ma żadnego prawa do dywidendy, ani do premium operacyjnego, za półroczne, w ciągu którego podał deklarację o wystąpieniu, od 10% zaś wkładu otrzyma z czystych zysków, procent, podług stopy wypłacanej od wkładów bezterminowych, za czas, licząc od dnia, w którym utracił prawo do dywidendy, do dnia, wydania mu tego wkładu.

**Uwaga.** Przy obliczaniu zysków i strat, wypadających na udział występującego członka nie mogą być uwzględnione należności, przypadające Towarzystwu, lecz nie pobrane. Członek występujący traci prawo do takich należności, choćby później i wpłynęły.

### § 13.

W razie śmierci członka Towarzystwa, likwidacji domu handlowego, przemysłowego i innych instytucji, będących członkiem Towarzystwa, a



члены Общества, а также, прекращения гражданской правоспособности членовъ, они считаются выбывшими изъ Общества со дня получения о томъ Обществомъ свѣдѣнiя. Представленные такими членами при вступленiи въ Общество залоги, а равно 10% ихъ взносы, по возмѣщенiи изъ оныхъ долговъ, сдѣланныхъ сими членами Обществу, и падающихъ на ихъ долю убытковъ, должны быть возвращаемы указаннымъ въ § 12 порядкомъ лицамъ, на коихъ по закону переходятъ имущественныя права выбывшихъ такимъ образомъ членовъ. Равно тѣмъ же порядкомъ, производится симъ лицамъ выдача дивиденда, операціонной преміи и процентовъ на 10% взносъ.

#### § 14.

Залоги, представленные Обществу его членами, на основанiи §§ 8 и 17, а также 10% ихъ взносы, могутъ быть обращены на пополненiе взысканiй, какъ казенныхъ, такъ и частныхъ, не прежде, какъ, по истеченiи шести мѣсяцевъ и десяти дней со времени поступленiя въ Общество требованiя о семъ и не иначе, какъ по предварительномъ пополненiи всѣхъ долговъ Обществу, числящихся на членъ, по произведеннымъ ему ссудамъ, или, по отвѣтственности его, за операціи Общества.

#### § 15.

Если кто либо изъ членовъ будетъ объявленъ несостоятельнымъ должникомъ, то хотя бы на немъ

również w razie utracenia zdolności prawnej, każdy taki członek będzie uważany za występującego z Towarzystwa od czasu otrzymania wiadomości o tem. Wniesione przez takich członków zastawy, jak również wkłady 10%, po pokryciu z takowych należności Towarzystwa i przypadających na ich udziały strat, winny być zwrócone na warunkach, wskazanych w § 12-ym, osobom, na które podług prawa przechodzą majątki, występujących w takich okolicznościach członków. Podług tychże zasad wypłaca się przypadająca dywidenda, premium operacyjne i procent od wkładów 10%.

#### § 14.

Oddane Towarzystwu przez członków na zasadzie §§ 8-go i 17-go zastawy, jak również ich wkłady 10%, mogą być przedmiotem egzekucji na zaspokojenie należności tak rządowych, jak i prywatnych, lecz, wypłacenie takowych należności, może nastąpić nie prędzej, jak po upływie sześciu miesięcy i dni dziesięciu, licząc od dnia rozpoczęcia egzekucji i dopiero po zaspokojeniu wszystkich należności Towarzystwa, z tytułu udzielonych członkowi pożyczek, lub też z tytułu poniesionych przez Towarzystwo strat.

#### § 15.

Jeśli który z członków będzie uznany za upadłego, to chociażby od takiego członka nie się



и не числилось никаких долгов Обществу, онъ, во всякомъ случаѣ, подлежитъ немедленному исключенію изъ списка членовъ, причемъ, въ отношеніи выдачи изъ Общества представленныхъ таковымъ членомъ въ обезпеченіе отвѣтственности за операціи Общества (§ 2) залога и 10% взноса, равно дивиденда, операціонной преміи и процентовъ на 10% взносъ, поступается какъ указано въ § 12.

### § 16.

Членъ, 10% взносъ котораго, въ полномъ его размѣрѣ, или даже въ части онаго, обращенъ на покрытіе долговъ сего члена Обществу (§§ 25 и 26), лишаются права на участіе въ раздѣлѣ прибыли за весь тотъ годъ, въ теченіе коего онъ оказался неисправнымъ плательщикомъ.

## III. Операціи Общества.

### § 17.

Плѣцкому Обществу Взаимнаго Кредита дозволяется производство лишь слѣдующихъ операцій:

1. Учетъ, представляемыхъ членами, торговыхъ векселей, съ тѣмъ, чтобы на вексель, кромѣ подписи члена, была еще, по крайней мѣрѣ, одна подпись лица, признаннаго Правленіемъ, совместно съ пріемнымъ Комитетомъ (§§ 53 и 4), вполне благонадежнымъ.

Towarzystwu nie należało, zostanie wykreślony z liczby członków Towarzystwa, a wydanie, oddanych Towarzystwu na zabezpieczenie operacji zastawów (§ 2) wkładu 10%, jak również dywidendy, premium operacyjnego i procentów od wkładów 10% nastąpi podług zasad wskazanych w § 12.

### § 16.

Członek, którego wkład 10% został użyty w całości lub w części na pokrycie należności przypadających od niego Towarzystwu (§§ 25 i 26), będzie pozbawiony prawa przyjmowania udziału w zyskach za cały ten rok, w ciągu którego okazał się niewypłacalnym.

## III. Operacje Towarzystwa.

### § 17.

Płockie Towarzystwo Wzajemnego Kredytu ma prawo prowadzić tylko następujące operacje:

1. Dyskontować weksle handlowe, przedstawione przez członków, z tym jednak warunkiem, żeby przedstawiony weksel opatrzony był prócz podpisu członka, jeszcze przynajmniej jednym podpisem i to osoby uznanej przez Zarząd łącznie z Komitetem Kredytowym za zupełnie odpowiedzialną.



**Примѣчаніе.** Сумма долговъ каждаго члена, по учетнымъ имъ въ Обществѣ векселямъ, никогда не должна превышать суммы, на которую простирается обязательство члена, отвѣтствовать за долги и убытки по операціямъ Общества, согласно §§ 4 и 9 устава.

2. Производство ссудъ и открытіе текущихъ счетовъ, членамъ Общества не далѣе, какъ на шесть мѣсяцевъ, подъ залогъ:

- a) Государственныхъ процентныхъ бумагъ, акцій и облигацій, Правительствомъ гаран-тированныхъ, равно какъ закладныхъ ли-стовъ, въ размѣрѣ не свыше 90% бирже-вой цѣны всѣхъ сихъ бумагъ;
- b) Бумагъ, не пользующихся гарантією Пра-вительства, но принимаемыхъ въ залогъ по казеннымъ подрядамъ и поставкамъ, въ размѣрѣ не свыше 50% съ биржевой цѣны, если во время залога она была не ниже нарицательной ихъ цѣны. За симъ бумаги, не пользующіяся гарантією Пра-вительства, и не принимаемыя въ залогъ по казеннымъ подрядамъ и поставкамъ, въ залогъ Обществомъ вовсе не принимаются;
- в) Неподверженныхъ легкой порчѣ и сложен-ныхъ въ безопасныхъ и благонадежныхъ, по усмотрѣнію Правленія, помѣщеніяхъ и подъ его надзоромъ товаровъ, залоговая цѣна коихъ должна быть назначена Пра-вленіемъ, не свыше, двухъ третей ихъ сто-имости, опредѣляемой на основаніи торго-

**Увага.** Suma długu, każdego z członków, z powodu zdyskontowanych przez niego weksli, nie może przewyższać sumy, na jaką tenże członek przyjął na siebie odpowiedzialność za zobowiązania Towarzystwa stosownie do §§ 4 i 9 Ustawy.

2. Wydawanie członkom pożyczek i otwie-  
ranie rachunków czekowych (bieżących) na czas  
nie przechodzący sześciu miesięcy pod zastaw:

- a) Państwowych papierów procentowych, ak-  
cji i obligacji przez rząd gwarantowa-  
nych, jak również listów zastawnych do  
wysokości nie wyżej, jak 90% giełdowej  
ceny wszystkich tych papierów;
- b) Papierów przez Rząd niegwarantowanych,  
lecz przyjmowanych na kaucje przy do-  
stawach skarbowych i entrepryzach, do wy-  
sokości nie wyżej, jak 50% ich ceny gieł-  
dowej, jeśli cena ta w chwili przedsta-  
wiania zastawu, nie była niższą od ceny no-  
minalnej. Papiery zaś, przez Rząd nie  
gwarantowane i nie przyjmowane na kaucje  
przy dostawach i entrepryzach rządowych,  
zupełnie nie mogą być przyjmowane przez  
Towarzystwo, jako zastaw;
- c) Towarów, nie ulegających łatwemu zepsu-  
ciu, złożonych w bezpiecznem, stosownie  
do uznania Zarządu, miejscu, zostającym  
pod nadzorem Zarządu. Towar taki może  
być przyjęty, jako zastaw, w cenie dwóch  
trzecich jego targowej ceny, jeśli będzie  
asekurowany w sumie wyższej przynaj-



выхъ цѣнъ, если при томъ товары застрахованы свыше суммы выдаваемой подъ оныя ссуды, не менѣе, какъ на 10%, срокомъ по крайней мѣрѣ однимъ мѣсяцемъ болѣе срока залога и если полисы на сіи товары хранятся въ Обществѣ;

- 2) Коносаментовъ, накладныхъ или квитанцій транспортныхъ конторъ, желѣзныхъ дорогъ, пароходныхъ обществъ и общества товарныхъ складовъ (варанты), которые могутъ быть принимаемы въ залогъ, не свыше двухъ третей стоимости показанныхъ въ оныхъ товаровъ или грузовъ, если товары сіи, или грузы, застрахованы свыше ссуды не менѣе, какъ на десять процентовъ, и
- д) Драгоценныхъ металловъ и ассигновокъ на золото, добытое на частныхъ прискахъ, залоговая цѣна коихъ, должна быть назначена Правленіемъ не свыше девяноста процентовъ биржевой цѣны закладываемога металла.

**Примѣчаніе.** Залоги, представленные членами на основаніи § 8, а равно 10% ихъ взносы, не могутъ служить обезпеченіемъ ссудъ, выдаваемыхъ на основаніяхъ, указанныхъ въ пунктѣ 2 сего §-фа.

3. Исполненіе порученій членовъ Общества и другихъ лицъ по полученію платежей по векселямъ и другимъ документамъ, процентовъ по купонамъ и капитала по вышедшимъ въ тиражъ бумагамъ, по покупкѣ и продажѣ заграничныхъ

мнѣе о 10% отъ суммы, въ которой został przyjęty i на czas dłuższy przynajmniej o jeden miesiąc od terminu pożyczki i o tyle, o ile polisa złożona zostanie Towarzystwu;

- d) Konosamentów, listów frachtowych i kwitów kantorów transportowych, dróg żelaznych, towarzystw splawu i składów towarowych (warranty), które to dokumenty, mogą być przyjmowane, jako zastaw, w cenie nie wyżej jak  $\frac{2}{3}$  wartości wskazanych towarów i ładunków i to o tyle tylko, o ile te towary i ładunki będą zaasekurowane na sumę wyższą przynajmniej o 10% od sumy udzielonej pożyczki;
- e) Drogich metali i asygnacji na złoto, wydobyte w kopalniach prywatnych, wartość zastawu których, powinna być oznaczona przez Zarząd i nie być wyższą, jak 90% ceny giełdowej tych metali.

**Uwaga.** Zastawy przedstawione przez członków, stosownie do § 8, jak również 10% ich wkłady nie mogą być przyjmowane jako zastaw, na który mogą być udzielane pożyczki podług zasad wskazanych w punkcie 2 tego §-u.

3. Inkaso weksli członków Towarzystwa i osób obcych, realizacja kuponów, wylosowanych papierów publicznych, nabywanie i sprzedawanie weksli zagranicznych i papierów wartościowych, o ile obrót takowych jest w Rosji dozwolony.



векселей и цѣнныхъ бумагъ, обращеніе коихъ дозволено въ Россіи.

**Примѣчаніе.** Покупку векселей и бумагъ Общество производить не иначе, какъ по предварительномъ полученіи потребной на то суммы.

4. Переводъ, по порученію членовъ Общества и другихъ лицъ, въ другія мѣста полученныхъ отъ нихъ, на сей предметъ денегъ.

5. Приемъ, какъ отъ членовъ Общества, такъ и отъ постороннихъ лицъ, въ учету процентныхъ бумагъ, вышедшихъ въ тиражъ и купоновъ, до срока уплаты коихъ осталось не болѣе шести мѣсяцевъ.

6. Приемъ, какъ отъ членовъ Общества, такъ и отъ постороннихъ лицъ и учрежденій, на храненіе всякаго рода процентныхъ бумагъ, документовъ и другихъ цѣнностей.

7. Переучетъ учтенныхъ Обществомъ векселей въ другихъ кредитныхъ учрежденіяхъ, а равно у частныхъ капиталистовъ, подъ ручательствомъ Общества и за подписью членовъ его Правленія.

8. Приемъ отъ членовъ Общества и отъ постороннихъ лицъ вкладовъ для обращенія изъ процентовъ, какъ на безсрочное время, такъ и на сроки, а также и текущій стегъ, на разныхъ условіяхъ съ тѣмъ, чтобы билеты въ удостовѣреніе приема вкладовъ были выдаваемы лишь именныя, безъ права передачи и при томъ, на суммы, не менѣе ста рублей.

Wszystko to na skutek polecenia członków Towarzystwa.

**Uwaga.** Towarzystwo nabywa weksle i papiery nie inaczej, jak po otrzymaniu niezbędnej na ich nabycie sumy.

4. Przekazywanie na skutek polecenia członków Towarzystwa i osób obcych, otrzymanych od nich sum na inne miejscowości.

5. Przyjmowanie, tak od członków, jak i od obcych osób, do realizacji wylosowanych papierów publicznych i kuponów, jeszcze nie płatnych, o ile do terminu ich płatności nie brakuje więcej jak sześć miesięcy.

6. Przyjmowanie, tak od członków, jak instytucji i osób obcych, do przechowania wszelkiego rodzaju papierów publicznych, dokumentów i innych wartości.

7. Redyskonto skupionych przez Towarzystwo weksli w innych instytucjach kredytowych, jak również u kapitalistów prywatnych z poleceniem Towarzystwa, za podpisem członków Zarządu.

8. Przyjmowanie od członków Towarzystwa i od osób obcych, lokacji na procenty, tak bezterminowych, jak i terminowych, jak również otwieranie rachunków bieżących na różnych warunkach, z tem jednak ograniczeniem, żeby dowody wkładowe były imienne, bez prawa cedowania i żeby nie brzmiały na sumy mniejsze, jak sto rubli.



**Примѣчаніе.** Въ случаѣ ликвидаціи дѣль Общества, вклады принятые отъ членовъ Общества, возвращаются лишь по полной уплатѣ внесенныхъ посторонними лицами вкладовъ.

9. Выдача ссудъ подъ соло-векселя, (т. е. векселя съ одною подписью векселедателя), обезпеченные залогомъ сельско-хозяйственныхъ имѣній на основаніи особыхъ правилъ, установленныхъ закономъ 11 мая 1898 года (Собраніе узаконеній и распоряженій Правительства № 68 за 1898 г. ст. 884 отд. I ст. ст. 2—14).

10. Закладъ собственныхъ процентныхъ бумагъ въ другихъ кредитныхъ установленіяхъ, а также перезалогъ процентныхъ бумагъ, принятыхъ въ закладъ отъ частныхъ лицъ, съ согласія сихъ послѣднихъ.

## § 18.

Размѣръ процентовъ и другія условія по учету векселей и по ссудамъ всякаго рода, а равно по вкладамъ и текущимъ счетамъ, а также размѣръ комисіоннаго вознагражденія по операціямъ, помечованнымъ въ ст. 3, 4, 5 и 6, § 17, опредѣляются Совѣтомъ и объявляются заблаговременно публикаціею въ мѣстныхъ газетахъ.

**Примѣчаніе.** Размѣръ процентовъ по вкладамъ выше 1% противъ размѣра таковыхъ же процентовъ, платимыхъ въ то же время Государственнымъ Банкомъ, можетъ быть устанавливаемъ не иначе, какъ по единогласному рѣшенію Совѣта.

**Uwaga.** W razie likwidacji Towarzystwa, wkłady członków Towarzystwa mogą być wypłacone dopiero po pokryciu wszystkich wkładów osób obcych.

9. Wydawanie pożyczek na sola weksle, (t. j. na weksle z jednym podpisem wystawcy), zabezpieczone hipotecznie na majątkach ziemskich na zasadzie specjalnych przepisów z d. 11 Maja 1898 r. (Zbiór Praw i Rozporz. Rząd. № 68 z roku 1898 art. 884 Dz. I p.p. 2—14).

10. Zastaw papierów procentowych własnych w innych instytucjach finansowych, a także zastaw papierów procentowych, przyjętych w zastaw od osób prywatnych za zgodą tych ostatnich.

## § 18.

Stopa pobieranych procentów i warunki dyskonta weksli i wszelkiego rodzaju pożyczek, wkładów i rachunków otwartych, jak również, stopa komisowego od operacyj, wymienionych w punktach 3, 4, 5 i 6 § 17, będą określone przez Radę i w właściwym czasie ogłoszone w miejscowych gazetach.

**Uwaga.** Stopa procentu od wkładów, o ile by przewyższyła o 1% stopę, płaconą od takichże wkładów przez Bank Państwa, musiałaby być zawotowana jednomyślnie przez Radę.



### § 19.

Сроки векселей, принимаемых Обществомъ въ учету не должны быть болѣе шести мѣсяцевъ.

### § 20.

Залогъ имѣющихъ цѣнность бумагъ и другихъ движимостей (ст. 1 и 2, § 17) совершается простою передачею сихъ залоговъ Правленію Общества, при объявленіи, за подписью владѣльца ихъ, что въ случаѣ неуплаты въ срокъ ссуды, Правленіе можетъ обратить оныя въ продажу, согласно § 26, выдачею изъ Правленія Общества заемщику свидѣтельства о принятіи залоговъ.

Въ семь свидѣтельствѣ, должно быть точно означено, въ чемъ состоятъ залого и на какихъ условіяхъ выдана ссуда.

### § 21.

Сумма обязательствъ Общества по принятымъ денежнымъ вкладамъ, по текущимъ счетамъ и по переучету векселей не должна превышать болѣе, чѣмъ въ десять разъ, общій итогъ основнаго капитала Общества, состоящаго изъ десяти процентныхъ взносовъ его членовъ.

### § 22.

Билеты Общества на вклады выдаются на бланкахъ, которые могутъ быть печатаемы въ Экспедиціи Заготовленія Государственныхъ бумагъ.

### § 19.

Towarzystwo nie może przyjmować do dyskonta weksli, wystawionych na termin dłuższy, niż sześć miesięcy.

### § 20.

Zastaw papierów wartościowych i innych rzeczy ruchomych (p. 1 i 2 § 17) dokonywa się przez proste wręczenie zastawu Zarządowi Towarzystwa i podpisanie przez właściciela zastawu deklaracji, upoważniającej Zarząd do sprzedania zastawu, w razie niezapłacenia pożyczki w terminie; Zarząd zaś w zastosowaniu się do § 26, wydaje zastawiającemu świadectwo na przyjęty zastaw.

Świadectwo winno wyrażać, co stanowi zastaw, jak również warunki, na jakich pożyczka została udzielona.

### § 21.

Suma zobowiązań Towarzystwa z tytułu przyjętych wkładów, rachunków bieżących i redyskonta weksli, nie może przewyższać, dziesięć razy wziętego kapitału zakładowego Towarzystwa, powstałego z wkładów dziesięcio-procentowych, wniesionych przez członków.

### § 22.

Dowody wydawane przez Towarzystwo na przyjęte wkłady, wydają się na blankietach, które mogą być drukowane w Ekspedycji przygotow-



---

За поддѣлку сихъ билетовъ, виновные подвергаются наказаніямъ, какъ за поддѣлку бумагъ государственныхъ.

### § 23.

Суммы, принятыя Обществомъ во вклады и на текущіе счета, не могутъ быть подвергаемы запрещенію или секвестру и не выдаются Обществомъ иначе, какъ порядкомъ, опредѣленнымъ въ Уставѣ гражданскаго судопроизводства, съ представленіемъ Обществу въ подлежащихъ случаяхъ, выданныхъ билетовъ.

## IV. Взысканія.

### § 24.

Все иски и взысканія въ пользу Общества производятся Правленіемъ.

### § 25.

Если при заключеніи счетовъ по операціямъ Общества окажутся убытки, которые не могутъ быть покрыты запаснымъ капиталомъ Общества, то каждый членъ, обязывается немедленно внести на пополненіе сихъ убытковъ сумму, причитающуюся на его долю, по раздѣленіи всей суммы убытковъ между всѣми членами, пропорціонально, принятому каждымъ изъ нихъ обязательству отвѣтствовать по операціямъ Общества (§ 2).

Въ случаѣ неисполненія сего кѣмъ либо изъ членовъ, Правленіе взыскиваетъ причитающуюся

---

wania papierów państwowych. Podrabianie takich dowodów, pociąga za sobą kary, jak za podrabianie papierów państwowych.

### § 23.

Sumy przyjęte przez Towarzystwo na wkład i na rachunek bieżący, nie podlegają aresztowi i nie mogą stanowić przedmiotu egzekucji; wydanie ich może nastąpić podług zasad wskazanych w ustawie postępowania sądowego cywilnego i za zwrotem Towarzystwu dowodów wkładowych.

## IV. Dochodzenie należności Towarzystwa.

### § 24.

Wszelkie sprawy sądowe i regulację należności Towarzystwa, prowadzi Zarząd.

### § 25.

Jeśli po zamknięciu rachunków, okażą się straty przewyższające kapitał zakładowy Towarzystwa, to na pokrycie tych strat, każdy z członków, obowiązany jest bezzwłocznie wnieść taką sumę, jaka na niego wypadnie z rozdzielenia strat pomiędzy wszystkich, w stosunku do przyjętej przez nich za operacje Towarzystwa odpowiedzialności.

Na wypadek, gdyby który z członków nie wniósł przypadającej na niego części strat, Zarząd pokrywa takową z 10% jego wkładu, a jeśli ten



на долю такого члена сумму убытковъ изъ 10% его взноса, а при недостаткѣ этого взноса — изъ представленнаго, имъ при вступленіи въ Общество обезпеченія; если же обезпеченія представлено не было — изъ его имущества, какое окажется, а при недостаткѣ онаго, когда такой членъ принятъ былъ въ Общество на основаніи п. *в.* § 8 — съ имущества поручителей (§ 28).

Неисправный членъ исключается изъ Общества, если 10% взносъ его обращенъ сполна на пополненіе убытковъ Общества. Когда же на покрытие оныхъ, употреблена лишь часть 10% взноса члена, отвѣтственность его по операціямъ Общества на будущее время подлежитъ соотвѣтственному уменьшенію; при чемъ, Приемный Комитетъ можетъ потребовать представленія въ обезпеченіе сей отвѣтственности вещественнаго залога или поручительства (§ 10), если членъ былъ принятъ въ Общество на основаніи п. *г.* § 8.

## § 26.

Въ случаѣ неуплаты въ срокъ по учтеннымъ векселямъ, векселя представляются ко взысканію порядкомъ, установленнымъ въ Торговомъ Кодексѣ.

Въ случаѣ неуплаты въ срокъ по ссудамъ подъ разные залоги (ст. 2, § 17), неуплаченная сумма пополняется продажей залоговъ. Неполненная этимъ способомъ часть долга взыскивается установленнымъ въ законахъ порядкомъ.

вкладъ не достаточенъ, то зъ заставу, jaki даны członek wniósł przy wstępowaniu do Towarzystwa — w razie zaś, jeśli członek nie wniósł żadnego zastawu, to ściągają z jego majątku, — a jeśli i ten nie wystarczy, a członek był przyjęty do Towarzystwa na zasadzie p. *с.* § 8 — z majątku poręczycieli (§ 28).

Jeśli 10% udział członka niewypłacalnego w zupełności został wyczerpany na pokrycie strat Towarzystwa, to członek taki wykreśla się z Towarzystwa. Jeśli zaś, na pokrycie pomienionych strat, użytą zostanie tylko część 10% udziału, to odpowiedzialność takiego członka za operacje Towarzystwa nadal, ulegnie stosownemu zmniejszeniu i niezależnie od tego, jeśli członek był przyjęty na zasadzie p. *d.* § 8, Komitet Kredytowy może zażądać od niego przedstawienia zastawu lub też poręczenia (§ 10).

## § 26.

Na wypadek niezapłacenia w terminie, zdykontowanego w Towarzystwie weksłu, rozpoczętą być winna egzekucja, podług zasad wskazanych w kodeksie handlowym.

W razie niezapłacenia pożyczek udzielonych pod zastaw (p. 2, § 17), należna Towarzystwu suma, pokrywa się ze sprzedaży zastawu. Gdyby zaś i to, na pokrycie należności Towarzystwa nie wystarczyło, brakująca kwota winna być wyegzekwowana sposobem przez prawo wskazanym.



**Примѣчаніе.** Въ случаѣ, если еще до истеченія срока векселя, учтенному членомъ въ Обществѣ, векселедатель будетъ объявленъ несостоятельнымъ или прекратитъ платежи, то членъ векселепредъявитель обязанъ, по первому требованію Правленія, или выкупить сей вексель, или же замѣнить его новымъ, болѣе доброкачественнымъ.

## § 27.

Движимые залоги, принятые Обществомъ по силѣ §§ 8 и 17, продаются по распоряженію Правленія: цѣнные бумаги — чрезъ маклеровъ на биржѣ, а въ мѣстахъ, гдѣ нѣтъ биржи, равно другіе движимые залоги — съ публичнаго торга въ помѣщеніи Общества, или въ тѣхъ складахъ, гдѣ хранится товаръ, въ присутствіи членовъ Правленія и двухъ членовъ Совѣта, послѣ трехъ предварительныхъ публикацій въ газетахъ, въ теченіи двухъ недѣль.

Недвижимыя имущества, заложенные Обществу, согласно § 8 и 17, въ случаѣ обращенія на нихъ взыскація за долгъ членовъ Обществу, какъ личные, такъ и по отвѣтственности за убытки Общества (§ 25), подлежатъ продажѣ съ публичнаго торга, по истеченіи мѣсячнаго срока отъ послѣдней публикаціи, троекратно напечатанной въ теченіи шести недѣль, въ мѣстныхъ Вѣдомостяхъ, а если имущество оцѣнено свыше трехсотъ рублей, то и въ Правительственномъ Вѣстникѣ. Торгъ производится въ засѣданіи Совѣта и начинается съ суммы долга, взыскиваемого Обществомъ

**Увага.** Jeśli przed upływem terminu płatności weksłu, zdyskontowanego w Towarzystwie wystawca ulegnie upadłości, lub zawiesi wypłaty, to żyrant, który zdyskontował weksel, obowiązany na każde żądanie Towarzystwa, albo weksel wykupić, lub też przedstawić nowy weksel więcej dający rękojmi.

## § 27.

Zastawy ruchome, przyjęte przez Towarzystwo na zasadzie §§ 8 i 17, sprzedają się na mocy postanowienia Zarządu; papiery wartościowe na giełdzie za pośrednictwem agentów, a w tych miejscach, gdzie niema giełdy, tak papiery, jak i inne zastawy ruchome, sprzedawane będą w biurze Towarzystwa lub jego składach, gdzie towary zostały umieszczone, przez publiczną licytację w obecności członków Zarządu i dwóch członków Rady, nie inaczej jednak, jak za uprzednim dwukrotnem w ciągu dwóch tygodni, o tej sprzedaży ogłoszeniem w gazetach.

Nieruchomości pod zabezpieczenie, których, stosownie do §§ 8 i 17 udzielona została pożyczka, w razie niezapłacenia takowej przez członka lub też w razie dochodzenia od danego członka, tej sumy strat, jaka z rozdziału na niego wypadła (§ 25), będą sprzedane przez licytację po upływie miesiąca od ostatniego ogłoszenia, które to ogłoszenia powinny być drukowane trzy razy w ciągu sześciu tygodni w miejscowym dzienniku gubernialnym, a jeśli nieruchomość oszacowana została wyżej jak rub. 300, to i w „Gońcu Urzędowym.“ Licytacja będzie się odbywać w obe-



со своего члена, съ присоединеніемъ къ ней пени (§ 31) и всѣхъ расходовъ по продажѣ.

Если цѣною, предложенною за недвижимое имущество на торгахъ, вся сумма долга, слѣдующаго Обществу, пополнена не будетъ, то Общество можетъ или назначить черезъ мѣсяць новые торги, или, оставивъ сіе имущество въ своемъ вѣдѣніи, продать оное по вольной цѣнѣ, но не позже истеченія года. Данная въ семъ послѣднемъ случаѣ сумма выдается тѣмъ же порядкомъ, какъ и при продажѣ съ публичнаго торга, по сношенію Общества съ нотариусомъ. Вторые торги считаются окончательными, какая бы цѣна на нихъ ни была предложена. Сумма, остающаяся свободно за покрытіемъ всего долга Обществу съ пеней и расходами, выдается владѣльцу проданнаго имущества, или, если имѣются въ виду другіе кредиторы, препровождается въ подлежащее мѣсто.

**Примѣчаніе.** Числящіяся на проданномъ Обществомъ недвижимомъ имуществѣ недоимки въ государственныхъ и земскихъ или городскихъ гминныхъ сборовъ, пополняются покупщикомъ сверхъ предложенной на торгахъ цѣны, и въ сихъ видахъ количество этихъ недоимокъ должно быть показываемо въ описи означеннаго имущества.

## § 28.

Взысканіе съ имущества неисправнаго члена, не состоящаго въ залогъ Общества, равно съ имущества поручителей такого члена, производится на основаніи общихъ гражданскихъ законовъ.

ности Rady Towarzystwa i rozpocząć się będzie od sumy długu, jaki T-wo egzekwuje od swego członka razem z karą (§ 31) i kosztami sprzedaży.

Jeżeli cena, ofiarowana za nieruchomość na licytacji nie pokrywa całego długu, należnego Towarzystwu, to Towarzystwo Wz. Kr. może naznaczyć za miesiąc nową licytację, albo nabywszy nieruchomość, pozostawić ją w swoim za-wiadywaniu i sprzedać z wolnej ręki, nie później jednak, jak po upływie roku. Suma, osiągnięta w tym ostatnim wypadku wydawana jest w takim samym porządku, jak przy sprzedaży przez publiczną licytację za pośrednictwem rejenta. Druga licytacja uważana jest za ostateczną niezależnie od ofiarowanej sumy. Suma, pozostała po pokryciu całego długu Towarzystwa z karą i kosztami, powinna być wydana właścicielowi sprzedanej nieruchomości, lub, gdy są jeszcze inni dłużnicy, winna być przekazana w należnym porządku prawnym.

**Uwaga.** Zaległe podatki skarbowe, miejskie i gminne ze sprzedanego majątku obowiązany będzie zapłacić nabywca bez zarachowywania na postąpiiony na licytacji szacunek, z tego też powodu, przy zajęciu majątku na sprzedaż, suma powyższych zaległości powinna być wykazywaną.

## § 28.

Egzekucja należności od członka Towarzystwa, z majątku nie oddanego w zastaw, ani na zabezpieczenie należności Towarzystwa, jak również egzekucja, przeciwko poręczycielom winna



Долгъ Обществу члена, по просроченнымъ его векселямъ и по выданной ему ссудѣ, если долгъ сей не можетъ быть пополненъ указаннымъ въ § 26 способомъ, причисляется къ убыткамъ Общества для взысканія согласно § 25.

Если причитающаяся на долю котораго либо члена Общества часть убытковъ не можетъ быть пополнена на основаніи § 25, то непополненная сумма распределяется, ко взысканію, съ прочихъ членовъ Общества, порядкомъ, указаннымъ въ семь же параграфѣ.

### § 29.

На каждую сумму, слѣдующую Обществу съ члена и неуплаченную послѣднимъ въ срокъ, исчитывается въ видѣ пени, полъ процента за каждыя полъ мѣсяца, начиная со дня просрочки и впредь до уплаты или взысканія однимъ изъ способовъ, въ §§ 25—28 указанныхъ.

**Примѣчаніе.** Независимо отъ опредѣленной въ семь § пени Общество взыскиваетъ съ неисправнаго плательщика всѣ расходы судебныя, нотаріальныя и другіе, тому подобныя.

## V. Управление.

### § 30.

Дѣлами Общества завѣдываютъ:

- a) Общее Собраніе,
- b) Совѣтъ,
- c) Правленіе и
- d) Приемный Комитетъ.

быть проведена подлуг общихъ правъ гражданскихъ. Należność Towarzystwa od członka z tytułu zdykontowanych weksli lub danej mu pożyczki, nie mogąca być pokrytą sposobem wskazanym w § 26, odpisuje się na straty Towarzystwa i pokrywa się sposobem w § 25 wskazanym.

Jeśli część strat, poniesionych przez Towarzystwo, przypadająca do pokrycia przez danego członka, nie może być od niego ściągnięta, podług zasad w § 25 wskazanych, to kwota ta rozkłada się na resztę członków Towarzystwa, sposobem, wskazanym w tymże paragrafie.

### § 29.

Od sum należących Towarzystwu od członków, a w terminie nie zapłaconych, oblicza się kara, po pół procentu, za każde pół miesiąca, aż do pokrycia takowej jednym ze sposobów w §§ 25—28 wskazanych.

**Uwaga.** Niezależnie od powyższej kary, Towarzystwo ściąga od niewypłacalnego członka wszelkie koszty sądowe, notarialne i t. p.

## V. Zarząd.

### § 30.

Interesami Towarzystwa zawiadują:

- a) Zebranie Ogólne,
- b) Rada,
- c) Zarząd, i
- d) Komitet Kredytowy.



---

---

A) ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ.

§ 31.

Общее Собрание состоитъ изъ всѣхъ членовъ Общества и созывается одинъ разъ въ годъ, не позднѣе Марта мѣсяца. Сверхъ сего по соглашенію Правленія, по рѣшенію Совѣта, или по требованію двадцати членовъ Общества, письменно заявленному въ Правленіи, должны быть созываемы чрезвычайныя Общія Собранія.

§ 32.

О предстоящемъ Общемъ Собраніи дѣлается публикація не позже, какъ за двѣ недѣли до назначеннаго дня, въ мѣстныхъ газетахъ. О чрезвычайномъ Общемъ Собраніи, независимо отъ публикаціи, члены извѣщаются, по указанному имъ мѣсту ихъ жительства, особыми повѣстками, въ которыхъ, равно, какъ и въ публикаціяхъ означаются предметы, подлежащіе обсужденію Общаго Собранія.

§ 33.

Общее Собрание признается состоящимся и рѣшенія его обязательными для Совѣта, Правленія, Приемнаго Комитета и всѣхъ членовъ Общества, если въ Собраніи присутствовало не менѣе одной трети членовъ Общества, десяти процентныя взносы коихъ, составляютъ въ совокупности не менѣе, одной трети основнаго капитала Общества. Въ случаѣ, если въ назначенный для Общаго Со-

---

---

A) ZEBRANIE WALNE.

§ 31.

Zebranie Walne składa się ze wszystkich członków Towarzystwa i zwołuje się raz na rok, nie później, jak w miesiącu Marcu; prócz tego, Nadzwyczajne Zebrania winny być zwoływane: z decyzji Zarządu, postanowienia Rady i na żądanie dwudziestu członków Towarzystwa, wyrażone w piśmiennem podaniu do Zarządu.

§ 32.

O Zebraniu Walnem ogłasza się w miejscowych gazetach, przynajmniej na dwa tygodnie przed Zebraniem. O Nadzwyczajnem Zebraniu Walnem członkowie winni być zawiadomieni, nie tylko przez ogłoszenia, lecz i przez osobne zawiadomienia, we wskazanych miejscach ich zamieszkania, przy czem, tak w ogłoszeniach, jak i w zawiadomieniach powinien być wskazany przedmiot, mających się odbywać obrad.

§ 33.

Zebranie Walne uważa się za doszłe do skutku, a postanowienia jego za obowiązujące dla Rady, Zarządu, Komitetu Kredytowego i wszystkich członków Towarzystwa, jeśli w Zebraniu przyjmowała udział przynajmniej trzecia część wszystkich członków Towarzystwa i jeśli ich dziesięcioprocentowe wkłady, stanowią trzecią część kapitału zakładowego. W razie nie zebrania się



бранія день, соберется менѣе такого числа членовъ или десятипроцентные взносы ихъ будутъ составлять въ совокупности менѣе одной трети основнаго капитала Общества, то созывается Собраніе на другой срокъ, не раньше двухъ недѣль послѣ несостоявшагося Собранія. Рѣшенія въ семь Собраніи постановляются присутствующими членами, въ какомъ бы числѣ они не собрались, но обсужденію онаго, подлежатъ только дѣла, для рѣшенія коихъ было созываемо несостоявшееся въ первый разъ Общее Собраніе.

#### § 34.

Въ Общихъ Собраніяхъ предсѣдательствуетъ одинъ изъ членовъ Общества, по особому каждый разъ избранію, производимому при самомъ открытіи Собранія, до приступленія къ другимъ занятіямъ. До сего избранія предсѣдательствуетъ въ Общемъ Собраніи предсѣдатель Совѣта или лицо, вступающее его мѣсто.

Каждый членъ Общества имѣетъ право присутствовать въ Общемъ Собраніи, но правомъ голоса пользуются только члены, сдѣлавшіе взносы не менѣе двухсотъ рублей.

**Примѣчаніе.** Члены, сдѣлавшіе взносы менѣе двухсотъ рублей, если совокупность ихъ взносовъ равняется сей суммѣ, могутъ выбирать изъ своей среды одного уполномоченнаго, для присутствованія въ Общемъ Собраніи съ правомъ голоса.

w terminie oznaczonym wskazanej wyżej ilości członków, lub też, jeśli wkłady zebranych nie będą stanowiły  $\frac{1}{3}$  części kapitału zakładowego Towarzystwa, wyznacza się nowy, nie wcześniej, jak w dwa tygodnie, po niedoszłym do skutku zebraniu — termin. W tym drugim terminie decydują zebrani członkowie, bez względu na liczbę osób, te tylko kwestje, dla zdecydowania których, było zwołane pierwsze, niedoszło do skutku zebranie.

#### § 34.

Na zebraniu przewodniczy jeden z członków Towarzystwa, wybierany na każdym zebraniu, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności. Przed dokonaniem wyboru, przewodniczy prezes Rady, lub jego zastępca.

Każdy członek, ma prawo być obecnym na Zebraniu Walnem, lecz prawo głosu mają ci z członków, których wkłady nie są mniejsze, jak dwieście rubli.

**Uwaga.** Członkowie, którzy wnieśli mniejsze wkłady, jak dwieście rubli, o ile ich się znajduje tylu, żeby ich wkłady stanowiły 200 rubli, mogą wybrać jednego z pośród siebie, dla uczestniczenia w Zebraniu, z prawem głosu.



### § 35.

Каждый членъ Общества имѣетъ въ Общемъ Собраніи право лишь на одинъ голосъ, но можетъ располагать, сверхъ того, двумя голосами по доверію. Больше же трехъ голосовъ никому въ Общемъ Собраніи не предоставляется.

**Примѣчаніе.** Уполномочія на подачу голоса даются въ формѣ письма на имя Правленія Общества, которое должно быть доставлено въ оное, по крайней мѣрѣ, за три дня до Общаго Собранія.

### § 36.

Рѣшенія Общаго Собранія постановляются простымъ большинствомъ голосовъ, за исключеніемъ дѣлъ, означенныхъ въ п. 5 и 8, § 37. Въ случаѣ равенства голосовъ, голосъ председателя даетъ перевѣсъ.

Для дѣйствительности постановленій по дѣламъ, означеннымъ въ п. 5 и 8, § 37, необходимо большинство трехъ четвертей голосовъ присутствующихъ въ Общемъ Собраніи членовъ.

### § 37.

Предметы занятій Общаго Собранія составляютъ:

1. Избраніе Председателя и членовъ Правленія, депутатовъ въ Совѣтъ и членовъ въ Ревизионную Коммисію, для повѣрки отчета слѣдующаго за Общимъ Собраніемъ года, и кандидатовъ на мѣста сихъ послѣднихъ членовъ.

2. Разсмотрѣніе и утвержденіе представляемыхъ Совѣтомъ, предъ наступленіемъ каждаго

### § 35.

Každy z członków ma tylko jeden głos na zebraniu, prócz tego jednak może mieć dwa głosy z plenipotencji; więcej jak trzy głosy nikt w Zebraniu Walnem mieć nie może.

**Uwaga.** Pełnomocnictwa takie winny być przysłane pod adresem Zarządu nie później, jak na trzy dni, przed terminem naznaczonym na Walne Zebranie.

### § 36.

Postanowienia Zebrania Walnego zapadają prostą większością głosów, za wyjątkiem kwestji wskazanych w punktach 5 i 8, § 37. W razie równości głosów, głos prezydującego przeważa.

Do ważności przedstawień w kwestjach wskazanych w punktach 5 i 8, § 37, potrzebna jest większość trzech czwartych głosów obecnych na zebraniu członków.

### § 37.

Na Walnem Zebraniu będą decydowane:

1. Wybór prezesa i członków Zarządu, członków Rady, członków Komisji Rewizyjnej, dla sprawdzenia rachunków za rok przyszły i zastępców tychże.

2. Rozpatrzenie i zatwierdzenie budżetu na rok przyszły na przedstawienie Rady, po upływie



---

---

года, смѣты расходовъ, по окончаніи же года, — отчета о всѣхъ операціяхъ и о положеніи дѣлъ Общества и постановленіе заключеній по докладамъ Ревизионной Коммисіи.

3. Утвержденіе распределенія прибылей.

4. Разсмотрѣніе и разрѣшеніе, согласно съ симъ Уставомъ, предложеній Правленія, Совѣта и членовъ Общества, равно всѣхъ дѣлъ, превышающихъ полномочіе Правленія и Совѣта.

5. Обсужденіе предполагаемыхъ измѣненій и дополненій Устава.

6. Разрѣшеніе предложеній о приобрѣтеніи недвижимыхъ имуществъ, необходимыхъ для помѣщенія Управленія и устройства складовъ Общества.

7. Назначеніе способа и размѣра вознагражденія депутатовъ Совѣта, Предсѣдателя и членовъ Правленія, членовъ Приемнаго Комитета и Ревизионной Коммисіи.

8. Постановленіе о закрытіи и ликвидаціи дѣлъ Общества безъ обязательнаго къ тому повода.

### § 38.

Всѣ выборы въ Общемъ Собраніи производятся порядкомъ, имъ установленнымъ. Увольненіе депутатовъ Совѣта и членовъ Правленія до истеченія срока, на который они избраны, если бы о семъ было сдѣлано предложеніе, производится закрытою баллотировкою.

---

---

заś roku — sprawozdania ze wszystkich operacji i o stanie Towarzystwa i ocenienie uwag Komisji Rewizyjnej.

3. Zatwierdzenie rozdziału zysków.

4. Rozpatrzenie i decydowanie na zasadzie Ustawy wniosków Zarządu i członków Towarzystwa, jak również, wszystkich kwestji, przechodzących zakres władzy Zarządu i Rady.

5. Decydowanie o proponowanych zmianach Ustawy.

6. Postanowienie o nabyciu nieruchomości, niezbędnych dla pomieszczenia biur i składów Towarzystwa.

7. Oznaczenie sposobu wynagrodzenia członków Rady, prezesa i członków Zarządu, Komitetu Kredytowego i Komisji Rewizyjnej.

8. Decyzja w kwestji zamknięcia i likwidacji Towarzystwa w wypadkach, w których rozwiązanie Towarzystwa nie jest obowiązującym.

### § 38.

Porządek wszelkich wyborów będzie ustanowiony przez Zebranie Walne. Usunięcie członków Rady i Zarządu przed upływem ich kadencji, gdyby to zostało zaproponowane, decyduje się przez tajne głosowanie.



---

---

### § 39.

Дѣла вносятся въ Общее Собраніе не иначе, какъ чрезъ Правленіе, по предварительномъ разсмотрѣніи Совѣтомъ. А потому, если кто изъ членовъ имѣеть сдѣлать какое либо для пользы Общества предложеніе, или принести жалобу на Правленіе, не исключая дѣйствій самого Правленія, то долженъ обратиться въ Правленіе, которое представляетъ предложеніе или жалобу, съ своимъ заключеніемъ, или объясненіемъ, на разсмотрѣніе Совѣта.

Отъ усмотрѣнія Совѣта зависитъ дальнѣйшее направленіе дѣла, причемъ, однако, предложеніе или жалоба, подписанныя не менѣе какъ пятнадцатью членами, во всякомъ случаѣ должны быть внесены на разсмотрѣніе Общаго Собранія, съ заключеніемъ Правленія и Совѣта, если только такое предложеніе, или жалоба, сдѣланы, по меньшей мѣрѣ, за три дня до Собранія. Предложенія же объ измѣненіяхъ въ Уставѣ должны быть представлены въ Правленіе не позже, какъ за мѣсяць до дня Собранія.

### § 40.

Предположенныя измѣненія въ Уставѣ, коль скоро оныя будутъ приняты Общимъ Собраніемъ (§ 37), Правленіе представляетъ на утвержденіе Министра Финансовъ.

---

---

### § 39.

Wnioski na Walne Zebranie mogą być przedstawiane li tylko przez Zarząd, za uprzedniem rozpatrzeniem ich przez Radę. Stosownie więc do tego, jeśli który z członków życzy sobie zrobić jaki wniosek, mający związek z dobrem Towarzystwa, lub też ma zamiar krytykować sposób prowadzenia interesów Towarzystwa, nie wyłączając działań samego Zarządu, to winien się zwrócić z tem do Zarządu, który, wniosek taki lub skargę przedstawi pod rozpatrzenie Rady, ze swoim wnioskiem, lub objaśnieniem.

Dalszy kierunek takich wniosków zależy od postanowienia Rady, jednakże o ile by wnioski, lub skarga były podpisane przez piętnastu członków i wniesione nie później, jak na trzy dni przed zebraniem, to Rada obowiązana przedstawić takowy z wnioskiem swoim i Zarządu do decyzji Zebrania Walnego. Wnioski, dotyczące zmiany Ustawy, winny być przedstawione Zarządowi nie później, jak na miesiąc przed terminem Zebrania Walnego.

### § 40.

Proponowane zmiany w Ustawie, po przyjęciu ich przez Zebranie Walne (§ 37), Zarząd przedstawia do zatwierdzenia Ministra Finansów.



---

---

Б) СОВѢТЪ ОБЩЕСТВА.

§ 41.

Совѣтъ Общества состоитъ изъ девяти депутатовъ, избираемыхъ Общимъ Собраніемъ изъ своей среды, предсѣдателя Правленія и директоровъ онаго.

Въ случаѣ развитія дѣлъ Общества, число депутатовъ и число директоровъ Правленія можетъ быть увеличено, по постановленію Общаго Собранія.

§ 42.

Депутаты избираются на три года. По прошествіи перваго года со дня избранія депутатовъ, трое изъ нихъ выбываютъ по жребію; по прошествіи втораго года выбываютъ другіе трое изъ первоначально избранныхъ депутатовъ, тоже по жребію, а по прошествіи третьяго года, выбываютъ остальные депутаты изъ первоначально избранныхъ. Впослѣдствіи очередь выбытія депутатовъ опредѣляется по старшинству вступленія въ сію должность въ такой же послѣдовательности. Выбывшіе депутаты могутъ быть избираемы вновь. Въ случаѣ выбытія кого либо изъ депутатовъ до срока, для замѣщенія выбывшаго, избирается, при первомъ же Общемъ Собраніи, новый депутатъ, который остается въ этомъ званіи до окончанія срока, на который былъ избранъ членъ, имъ замѣненный.

**Примѣчаніе.** Въ случаѣ увеличенія числа депутатовъ, очередь ихъ выбытія опредѣляется Общимъ Собраніемъ.

---

---

Б) RADA TOWARZYSTWA.

§ 41.

Rada Towarzystwa składa się z dziewięciu członków, wybieranych przez Zebranie Ogólne, prezesa i dyrektorów Zarządu.

W razie rozwoju interesów Towarzystwa, liczba członków Rady, jak również liczba dyrektorów Zarządu, może być powiększona przez uchwałę Zebrania Walnego.

§ 42.

Członkowie wybierani są na lat trzy. Po upływie roku, licząc od dnia wyboru członków Rady, trzech z ich liczby wychodzi przez losowanie, po upływie dwóch lat, wychodzi następnych trzech, również przez losowanie, a po upływie trzeciego roku, wychodzą ostatni trzej z liczby pierwotnie wybranych. Później kolej wychodzenia członków zależeć będzie od starszeństwa ich wyboru w ten sposób, że pierwszej wybrani wpierw ustępują. Członkowie wychodzący mogą być wybierani ponownie. W razie wyjścia którego z członków przed terminem, na pierwszym Zebraniu wybrany będzie nowy delegat, który będzie pełnił obowiązki do upływu terminu urzędowania tego członka, na miejsce którego został wybrany.

**Uwaga.** W razie powiększenia liczby delegatów, kolej ich wychodzenia będzie ustanowiona przez Zebranie Walne.



### § 43.

Предсѣдатель Совѣта избирается депутатами изъ ихъ среды на одинъ годъ. Въ случаѣ отсутствия предсѣдателя, избирается временно предсѣдательствующій.

### § 44.

Совѣтъ собирается не менѣе одного раза въ мѣсяць.

Въ случаѣ надобности, засѣданія Совѣта могутъ быть созываемы и чаще по приглашенію Правленія Общества или по желанію, изъявленному, по крайней мѣрѣ, тремя депутатами.

### § 45.

Засѣданія Совѣта считаются состоявшимися, если въ нихъ присутствуетъ не менѣе восьми лицъ, въ томъ числѣ не менѣе шести депутатовъ.

### § 46.

Дѣла въ Совѣтѣ рѣшаются по простому большинству голосовъ. При равенствѣ голосовъ, голосъ предсѣдательствующаго въ Совѣтѣ члена даетъ перевѣсъ.

### § 47.

Къ предметамъ занятій Совѣта относятся:

1. Опредѣленіе наибольшаго размѣра суммы, выше которой, никто изъ членовъ не можетъ принимать на себя обязательство отвѣтствовать по операціямъ Общества въ предѣлахъ указанныхъ въ § 4.

### § 43.

Prezesa Rady wybierają członkowie z pomiędzy siebie. Na czas nieobecności prezesa, wybrany będzie czasowo przewodniczący.

### § 44.

Rada zbiera się przynajmniej raz na miesiąc.

W razie potrzeby Rada może się zbierać i częściej na skutek żądania Zarządu Towarzystwa lub też na skutek życzenia przynajmniej trzech członków Rady.

### § 45.

Do ważności postanowień Rady niezbędną jest obecność przynajmniej ośmiu członków, w liczbie których powinno być przynajmniej sześciu członków Rady.

### § 46.

Rada decyduje prostą większością głosów, w razie równości zdań, przeważa głos prezesa Rady.

### § 47.

Do atrybucji Rady należą następujące czynności:

1. Określenie w granicach § 4 najwyższej sumy odpowiedzialności członka za zobowiązania Towarzystwa, po za którą, żaden członek nie może przyjmować na siebie odpowiedzialności.



2. Назначение размера процентов: по учету векселей, по ссудамъ, по вкладамъ и по текущимъ счетамъ и комиссионнаго вознаграждения за производство поручений и хранение дѣнностей, равно опредѣленіе прочихъ условій веденія операций Общества.

3. Опредѣленіе и увольненіе, по представленію Правленія, главныхъ бухгалтера и кассира, и назначеніе имъ содержанія, по представленію Правленія.

4. Разсмотрѣніе ежегодныхъ смѣтъ расходамъ по управленію дѣлами Общества и предъявленіе таковыхъ смѣтъ на утвержденіе Общаго Собранія съ своимъ заключеніемъ.

5. Представленіе на утвержденіе Общаго Собранія предположеній о способѣ и размѣрѣ вознагражденія предсѣдателя и директоровъ Правленія и членовъ Пріемнаго Комитета и Ревизионной Комисіи.

6. Утвержденіе инструкцій Правленія о распредѣленіи занятій между директорами и о порядкѣ дѣлопроизводства, счетоводства и отчетности.

7. Пересмотръ, каждые три мѣсяца, всѣхъ обязательствъ и векселей, принятыхъ Правленіемъ, свидѣтельствованіе наличности кассы и, независимо отъ того, производство внезапныхъ ревизій.

**Примѣчаніе.** Совѣтъ можетъ назначать одного или нѣсколькихъ депутатовъ для постояннаго наблюденія за операциями Общества.

2. Oznaczenie stopy procentowej od dyskonta weksli, pożyczek, wkładów, rachunków bieżących i komisowego, za załatwienie różnych poleceń, przechowanie rzeczy wartościowych, jak również określenie sposobu prowadzenia innych operacji Towarzystwa.

3. Przyjmowanie i uwalnianie, na przedstawienie Zarządu, kasjera i buchaltera i określenie, również na przedstawienie Zarządu, ich wynagrodzenia.

4. Rozpatrywanie corocznych projektów etatu biura Towarzystwa i przedstawianie takiego projektu, ze swoim wnioskiem, do zatwierdzenia Zebraniu Walnemu.

5. Przedstawianie na zatwierdzenie Zebrania Walnego projektu, określającego sposób wynagradzania prezesa i dyrektorów Zarządu, członków Komitetu Kredytowego i Komisji Rewizyjnej.

6. Zatwierdzenie instrukcji Zarządu, co do rozdziału czynności między dyrektorami, manipulacji biurowej, rachunkowości i sposobu układania sprawozdań.

7. Sprawdzanie, co trzy miesiące, wszystkich zobowiązań i weksli, przyjętych przez Zarząd, poświadczanie stanu kasy i niezależnie od tego dokonywanie nadzwyczajnych rewizji.

**Uwaga.** Rada ma prawo delegować jednego lub kilku swoich członków do ciągłego kontrolowania czynności Towarzystwa.



Всѣ свои замѣчанія, относительно веденія дѣлъ Общества, депутаты сии сообщаютъ Правленію, которое, въ случаѣ несогласія своего съ замѣчаніями депутатовъ, обязано, для разсмотрѣнія оныхъ, созвать Совѣтъ.

8. Повѣрка представляемыхъ Правленіемъ ежемѣсячныхъ и полугодовыхъ отчетовъ о положеніи дѣлъ Общества и общаго годоваго отчета, и изготовленіе по немъ доклада въ Общее Собраніе, съ предположеніемъ о распредѣленіи прибылей или о покрытіи убытковъ.

9. Опредѣленіе, по представленіямъ Правленія, подъ какия цѣнныя бумаги и движимости могутъ быть выдаваемы ссуды и въ какомъ размѣрѣ, въ предѣлахъ, указанныхъ въ § 17.

10. Предварительное разсмотрѣніе всѣхъ другихъ дѣлъ, подлежащихъ обсужденію въ Общемъ Собраніи и представленіе оному по всѣмъ дѣламъ заключеній.

11. Постановленія о продажѣ принятыхъ въ залогъ на основаніи §§ 8 и 17, недвижимыхъ имуществъ, въ случаѣ неисправности представившихъ ихъ членовъ (§ 25) и производство продажи означенныхъ недвижимыхъ имуществъ.

12. Разрѣшеніе представляемыхъ Правленіемъ разныхъ вопросовъ и недоразумѣній за исключеніемъ подлежащихъ разсмотрѣнію Общаго Собранія.

13. Замѣщеніе своими членами членовъ Правленія, въ случаѣ временнаго ихъ отсутствія, или

Delegowani komunikują Zarządowi Towarzystwa swoje wnioski co do sposobu prowadzenia interesów Towarzystwa, przyczem, jeśli Zarząd nie zgadza się z wnioskami delegatów Rady, obowiązany jest zwołać Radę dla rozszdzenia sporu.

8. Sprawdzenie miesięcznych i półrocznych sprawozdań Zarządu, o stanie interesów Towarzystwa, a również sprawdzanie rocznego sprawozdania i przygotowywanie ze swej strony relacji dla Zebrania Walnego z projektem rozdziału zysków i strat.

9. Określenie na wnioszek Zarządu w granicach wskazanych przez § 17, jakie papiery wartościowe i ruchomości mogą być przyjmowane na zastaw i do jakiej wysokości.

10. Uprzednie rozpatrywanie wszystkich interesów i kwestji, mających być przedstawionemi Zebraniu Walnemu i dawanie co do nich swoich opinji.

11. Postanawianie sprzedaży nieruchomości, na których stosownie do §§ 8 i 17, są zabezpieczone należności Towarzystwa, oraz odbywanie teje sprzedaży (§ 25).

12. Decydowanie różnych przedstawianych przez Zarząd kwestji, z wyjątkiem tych, które należą do kompetencji Zebrania Walnego.

13. Zastępstwo, przez delegata ze swego grona, członków Zarządu, w razie czasowej ich



окончательнаго выбытія до срока, на который они избраны.

14. Назначеніе, изъ своей среды или изъ прочихъ членовъ Общества, трехъ лицъ для по-вѣрки и утвержденія описей недвижимыхъ иму-ществъ, которыя будутъ представлены членами Общества въ обезпеченіе принимаемаго ими на себя обязательства отвѣтствовать по операціямъ Общества.

15. Избраніе членовъ въ Приемный Ко-митетъ.

16. Представленіе на разрѣшеніе Министра Финансовъ возникающихъ, по исполненію сего устава, недоразумѣній и вопросовъ.

#### § 48.

Совѣтъ даетъ отчетъ о своихъ дѣйствіяхъ въ теченіи года Общему Собранію.

#### § 49.

Депутаты, присутствующіе въ Совѣтѣ, жа-лованія не получаютъ, но могутъ пользоваться разовыми билетами (жетонами) за каждое засѣда-ніе, по утвержденіи Общимъ Собраніемъ размѣра вознагражденія этимъ способомъ.

#### § 50.

Депутаты подлежатъ отвѣтственности по за-кону за неисполненіе возложенныхъ на нихъ обя-занностей по управленію дѣлами Общества; но за

nieobecności lub usunięcia się, którego przed upły-  
wem terminu, na jaki został wybrany.

14. Mianowanie ze swego grona, lub też z pomiędzy innych członków Towarzystwa, trzech osób do sprawdzania i zatwierdzania opisów nie-  
ruchomości, jeśli będą przedstawione przez człon-  
ków Towarzystwa, jako zabezpieczenie żądanych  
pożyczek.

15. Wybór członków Komitetu Kredyto-  
wego.

16. Przedstawienie do decyzji Ministra Fi-  
nansów nieporozumień i kwestji, napotykanых  
przy stosowaniu Ustawy.

#### § 48.

Rada obowiązana zdać sprawę Zebraniu Wal-  
nemu ze swoich, w ciągu roku, czynności.

#### § 49.

Członkowie Rady nie otrzymują stałego za  
swoje czynności wynagrodzenia, lecz mogą otrzy-  
mywać żetony, za każde posiedzenie i stosownie  
do ich liczby otrzymać wynagrodzenie, wysokość  
którego ustanawia Zebranie Ogólne.

#### § 50.

Członkowie Rady będą odpowiedzialni za  
kierowanie interesami Towarzystwa na ogólnych  
zasadach, lecz za zobowiązania i straty Towarzy-



### § 35.

Каждый членъ Общества имѣеть въ Общемъ Собраніи право лишь на одинъ голосъ, но можетъ располагать, сверхъ того, двумя голосами по доверію. Болѣе же трехъ голосовъ никому въ Общемъ Собраніи не предоставляется.

**Примѣчаніе.** Уполномочія на подачу голоса даются въ формѣ письма на имя Правленія Общества, которое должно быть доставлено въ оное, по крайней мѣрѣ, за три дня до Общаго Собранія.

### § 36.

Рѣшенія Общаго Собранія постановляются простымъ большинствомъ голосовъ, за исключеніемъ дѣлъ, означенныхъ въ п. 5 и 8, § 37. Въ случаѣ равенства голосовъ, голосъ предсѣдателя даетъ перевѣсъ.

Для дѣйствительности постановленій по дѣламъ, означеннымъ въ п. 5 и 8, § 37, необходимо большинство трехъ четвертей голосовъ присутствующихъ въ Общемъ Собраніи членовъ.

### § 37.

Предметы запятій Общаго Собранія составляютъ:

1. Избраніе Предсѣдателя и членовъ Правленія, депутатовъ въ Совѣтъ и членовъ въ Ревизионную Коммисію, для повѣрки отчета слѣдующаго за Общимъ Собраніемъ года, и кандидатовъ на мѣста сихъ послѣднихъ членовъ.

2. Разсмотрѣніе и утвержденіе представляемыхъ Совѣтомъ, предъ наступленіемъ каждаго

### § 35.

Každy z członków ma tylko jeden głos na zebraniu, prócz tego jednak może mieć dwa głosy z plenipotencji; więcej jak trzy głosy nikt w Zebraniu Walnem mieć nie może.

**Uwaga.** Pełnomocnictwa takie winny być przysłane pod adresem Zarządu nie później, jak na trzy dni, przed terminem naznaczonym na Walne Zebranie.

### § 36.

Postanowienia Zebrania Walnego zapadają prostą większością głosów, za wyjątkiem kwestji wskazanych w punktach 5 i 8, § 37. W razie równości głosów, głos prezydującego przeważa.

Do ważności przedstawień w kwestjach wskazanych w punktach 5 i 8, § 37, potrzebna jest większość trzech czwartych głosów obecnych na zebraniu członków.

### § 37.

Na Walnem Zebraniu będą decydowane:

1. Wybór prezesa i członków Zarządu, członków Rady, członków Komisji Rewizyjnej, dla sprawdzenia rachunków za rok przyszły i zastępców tychże.

2. Rozpatrzenie i zatwierdzenie budżetu na rok przyszły na przedstawienie Rady, po upływie



года, смѣты расходовъ, по окончаніи же года, — отчета о всѣхъ операціяхъ и о положеніи дѣлъ Общества и постановленіе заключеній по докладамъ Ревизионной Коммисіи.

3. Утвержденіе распредѣленія прибылей.

4. Разсмотрѣніе и разрѣшеніе, согласно съ симъ Уставомъ, предположеній Правленія, Совѣта и членовъ Общества, равно всѣхъ дѣлъ, превышающихъ полномочіе Правленія и Совѣта.

5. Обсужденіе предполагаемыхъ измѣненій и дополненій Устава.

6. Разрѣшеніе предположеній о приобрѣтеніи недвижимыхъ имуществъ, необходимыхъ для помѣщенія Управленія и устройства складовъ Общества.

7. Назначеніе способа и размѣра вознагражденія депутатовъ Совѣта, Предсѣдателя и членовъ Правленія, членовъ Приемнаго Комитета и Ревизионной Коммисіи.

8. Постановленіе о закрытіи и ликвидаціи дѣлъ Общества безъ обязательнаго къ тому повода.

### § 38.

Всѣ выборы въ Общемъ Собраніи производятся порядкомъ, имъ установленнымъ. Увольненіе депутатовъ Совѣта и членовъ Правленія до истеченія срока, на который они избраны, если бы о семъ было сдѣлано предложеніе, производится закрытою баллотировкою.

заś roku — sprawozdania ze wszystkich operacji i o stanie Towarzystwa i ocenienie uwag Komisji Rewizyjnej.

3. Zatwierdzenie rozdziału zysków.

4. Rozpatrzenie i decydowanie na zasadzie Ustawy wniosków Zarządu i członków Towarzystwa, jak również, wszystkich kwestji, przechodzących zakres władzy Zarządu i Rady.

5. Decydowanie o proponowanych zmianach Ustawy.

6. Postanowienie o nabyciu nieruchomości, niezbędnych dla pomieszczenia biur i składów Towarzystwa.

7. Oznaczenie sposobu wynagrodzenia członków Rady, prezesa i członków Zarządu, Komitetu Kredytowego i Komisji Rewizyjnej.

8. Decyzja w kwestji zamknięcia i likwidacji Towarzystwa w wypadkach, w których rozwiązanie Towarzystwa nie jest obowiązującym.

### § 38.

Porządek wszelkich wyborów będzie ustanowiony przez Zebranie Walne. Usunięcie członków Rady i Zarządu przed upływem ich kadencji, gdyby to zostało zaproponowane, decyduje się przez tajne głosowanie.



### § 39.

Дѣла вносятся въ Общее Собраніе не иначе, какъ чрезъ Правленіе, по предварительномъ разсмотрѣніи Совѣтомъ. А потому, если кто изъ членовъ имѣетъ сдѣлать какое либо для пользы Общества предложеніе, или принести жалобу на Правленіе, не исключая дѣйствій самого Правленія, то долженъ обратиться въ Правленіе, которое представляетъ предложеніе или жалобу, съ своимъ заключеніемъ, или объясненіемъ, на разсмотрѣніе Совѣта.

Отъ усмотрѣнія Совѣта зависитъ дальнѣйшее направленіе дѣла, причемъ, однако, предложеніе или жалоба, подписанныя не менѣе какъ пятнадцатью членами, во всякомъ случаѣ должны быть внесены на разсмотрѣніе Общаго Собранія, съ заключеніемъ Правленія и Совѣта, если только такое предложеніе, или жалоба, сдѣланы, по меньшей мѣрѣ, за три дня до Собранія. Предложенія же объ измѣненіяхъ въ Уставѣ должны быть представлены въ Правленіе не позже, какъ за мѣсяць до дня Собранія.

### § 40.

Предположенныя измѣненія въ Уставѣ, коль скоро оныя будутъ приняты Общимъ Собраніемъ (§ 37), Правленіе представляетъ на утвержденіе Министра Финансовъ.

### § 39.

Wnioski na Walne Zebranie mogą być przedstawiane li tylko przez Zarząd, za uprzedniem rozpatrzeniem ich przez Radę. Stosownie więc do tego, jeśli który z członków życzy sobie zrobić jaki wniosek, mający związek z dobrem Towarzystwa, lub też ma zamiar krytykować sposób prowadzenia interesów Towarzystwa, nie wyłączając działań samego Zarządu, to winien się zwrócić z tem do Zarządu, który, wniosek taki lub skargę przedstawi pod rozpatrzenie Rady, ze swoim wnioskiem, lub objaśnieniem.

Dalszy kierunek takich wniosków zależy od postanowienia Rady, jednakże o ile by wnioski, lub skarga były podpisane przez piętnastu członków i wniesione nie później, jak na trzy dni przed zebraniem, to Rada obowiązana przedstawić takowy z wnioskiem swoim i Zarządu do decyzji Zebrania Walnego. Wnioski, dotyczące zmiany Ustawy, winny być przedstawione Zarządowi nie później, jak na miesiąc przed terminem Zebrania Walnego.

### § 40.

Proponowane zmiany w Ustawie, po przyjęciu ich przez Zebranie Walne (§ 37), Zarząd przedstawia do zatwierdzenia Ministra Finansów.



---

---

## Б) СОВѢТЬ ОБЩЕСТВА.

### § 41.

Совѣтъ Общества состоитъ изъ девяти депутатовъ, избираемыхъ Общимъ Собраніемъ изъ своей среды, председателя Правленія и директоровъ онаго.

Въ случаѣ развитія дѣлъ Общества, число депутатовъ и число директоровъ Правленія можетъ быть увеличено, по постановленію Общаго Собранія.

### § 42.

Депутаты избираются на три года. По прошествіи перваго года со дня избранія депутатовъ, трое изъ нихъ выбываютъ по жребію; по прошествіи втораго года выбываютъ другіе трое изъ первоначально избранныхъ депутатовъ, тоже по жребію, а по прошествіи третьяго года, выбываютъ остальные депутаты изъ первоначально избранныхъ. Впослѣдствіи очередь выбытія депутатовъ опредѣляется по старшинству вступленія въ сію должность въ такой же послѣдовательности. Выбывшіе депутаты могутъ быть избираемы вновь. Въ случаѣ выбытія кого либо изъ депутатовъ до срока, для замѣщенія выбывшаго, избирается, при первомъ же Общемъ Собраніи, новый депутатъ, который остается въ этомъ званіи до окончанія срока, на который былъ избранъ членъ, имъ замѣненный.

**Примѣчаніе.** Въ случаѣ увеличенія числа депутатовъ, очередь ихъ выбытія опредѣляется Общимъ Собраніемъ.

---

---

## Б) RADA TOWARZYSTWA.

### § 41.

Rada Towarzystwa składa się z dziewięciu członków, wybieranych przez Zebranie Ogólne, prezesa i dyrektorów Zarządu.

W razie rozwoju interesów Towarzystwa, liczba członków Rady, jak również liczba dyrektorów Zarządu, może być powiększona przez uchwałę Zebrania Walnego.

### § 42.

Członkowie wybierani są na lat trzy. Po upływie roku, licząc od dnia wyboru członków Rady, trzech z ich liczby wychodzi przez losowanie, po upływie dwóch lat, wychodzi następnych trzech, również przez losowanie, a po upływie trzeciego roku, wychodzą ostatni trzej z liczby pierwotnie wybranych. Później kolej wychodzenia członków zależy będzie od starszeństwa ich wyboru w ten sposób, że pierwszej wybrani wpięrw ustępują. Członkowie wychodzący mogą być wybierani ponownie. W razie wyjścia którego z członków przed terminem, na pierwszym Zebraniu wybrany będzie nowy delegat, który będzie pełnił obowiązki do upływu terminu urzędowania tego członka, na miejsce którego został wybrany.

**Uwaga.** W razie powiększenia liczby delegatów, kolej ich wychodzenia będzie ustanowiona przez Zebranie Walne.



### § 43.

Предсѣдатель Совѣта избирается депутатами изъ ихъ среды на одинъ годъ. Въ случаѣ отсутствія предсѣдателя, избирается временно предсѣдательствующій.

### § 44.

Совѣтъ собирается не менѣе одного раза въ мѣсяць.

Въ случаѣ надобности, засѣданія Совѣта могутъ быть созываемы и чаще по приглашенію Правленія Общества или по желанію, изъявленному, по крайней мѣрѣ, тремя депутатами.

### § 45.

Засѣданія Совѣта считаются состоявшимися, если въ нихъ присутствуетъ не менѣе восьми лицъ, въ томъ числѣ не менѣе шести депутатовъ.

### § 46.

Дѣла въ Совѣтѣ рѣшаются по простому большинству голосовъ. При равенствѣ голосовъ, голосъ предсѣдательствующаго въ Совѣтѣ члена даетъ перевѣсъ.

### § 47.

Къ предметамъ занятій Совѣта относятся:

1. Опредѣленіе наибольшаго размѣра суммы, выше которой, никто изъ членовъ не можетъ принимать на себя обязательство отвѣтствовать по операціямъ Общества въ предѣлахъ указанныхъ въ § 4.

### § 43.

Prezesa Rady wybierają członkowie z pomiędzy siebie. Na czas nieobecności prezesa, wybrany będzie czasowo przewodniczący.

### § 44.

Rada zbiera się przynajmniej raz na miesiąc.

W razie potrzeby Rada może się zbierać i częściej na skutek żądania Zarządu Towarzystwa lub też na skutek życzenia przynajmniej trzech członków Rady.

### § 45.

Do ważności postanowień Rady niezbędną jest obecność przynajmniej ośmiu członków, w liczbie których powinno być przynajmniej sześciu członków Rady.

### § 46.

Rada decyduje prostą większością głosów, w razie równości zdań, przeważa głos prezesa Rady.

### § 47.

Do atrybucji Rady należą następujące czynności:

1. Określenie w granicach § 4 najwyższej sumy odpowiedzialności członka za zobowiązania Towarzystwa, po za którą, żaden członek nie może przyjmować na siebie odpowiedzialności.



2. Назначение размера процентов: по учету векселей, по ссудамъ, по вкладамъ и по текущимъ счетамъ и комиссионнаго вознаграждения за производство поручений и хранение цѣнностей, равно опредѣленіе прочихъ условій веденія операцій Общества.

3. Опредѣленіе и увольненіе, по представленію Правленія, главныхъ бухгалтера и кассира, и назначеніе имъ содержанія, по представленію Правленія.

4. Разсмотрѣніе ежегодныхъ смѣтъ расходамъ по управленію дѣлами Общества и представленіе таковыхъ смѣтъ на утвержденіе Общаго Собранія съ своимъ заключеніемъ.

5. Представленіе на утвержденіе Общаго Собранія предположеній о способѣ и размѣрѣ вознаграждения предсѣдателя и директоровъ Правленія и членовъ Пріемнаго Комитета и Ревизионной Комисіи.

6. Утвержденіе инструкцій Правленія о распределеніи занятій между директорами и о порядкѣ дѣлопроизводства, счетоводства и отчетности.

7. Пересмотръ, каждые три мѣсяца, всѣхъ обязательствъ и векселей, принятыхъ Правленіемъ, свидѣтельствованіе наличности кассы и, независимо отъ того, производство внезапныхъ ревизій.

**Примѣчаніе.** Совѣтъ можетъ назначать одного или нѣсколькихъ депутатовъ для постояннаго наблюденія за операціями Общества.

2. Oznaczenie stopy procentowej od dyskonta weksli, pożyczek, wkładów, rachunków bieżących i komisowego, za załatwienie różnych poleceń, przechowanie rzeczy wartościowych, jak również określenie sposobu prowadzenia innych operacji Towarzystwa.

3. Przyjmowanie i uwalnianie, na przedstawienie Zarządu, kasjera i buchaltera i określenie, również na przedstawienie Zarządu, ich wynagrodzenia.

4. Rozpatrywanie corocznych projektów etatu biura Towarzystwa i przedstawianie takiego projektu, ze swoim wnioskiem, do zatwierdzenia Zebraniu Walnemu.

5. Przedstawianie na zatwierdzenie Zebrania Walnego projektu, określającego sposób wynagradzania prezesa i dyrektorów Zarządu, członków Komitetu Kredytowego i Komisji Rewizyjnej.

6. Zatwierdzenie instrukcji Zarządu, co do rozdziału czynności między dyrektorami, manipulacji biurowej, rachunkowości i sposobu układania sprawozdań.

7. Sprawdzanie, co trzy miesiące, wszystkich zobowiązań i weksli, przyjętych przez Zarząd, poświadczanie stanu kasy i niezależnie od tego dokonywanie nadzwyczajnych rewizji.

**Uwaga.** Rada ma prawo delegować jednego lub kilku swoich członków do ciągłego kontrolowania czynności Towarzystwa.



Всѣ свои замѣчанія, относительно веденія дѣлъ Общества, депутаты сіи сообщаютъ Правленію, которое, въ случаѣ несогласія своего съ замѣчаніями депутатовъ, обязано, для разсмотрѣнія оныхъ, созвать Совѣтъ.

8. Повѣрка представляемыхъ Правленіемъ ежемѣсячныхъ и полугодовыхъ отчетовъ о положеніи дѣлъ Общества и общаго годоваго отчета, и изготовленіе по немъ доклада въ Общее Собраніе, съ предположеніемъ о распредѣленіи прибылей или о покрытіи убытковъ.

9. Опредѣленіе, по представленіямъ Правленія, подъ какія цѣнныя бумаги и движимости могутъ быть выдаваемы ссуды и въ какомъ размѣрѣ, въ предѣлахъ, указанныхъ въ § 17.

10. Предварительное разсмотрѣніе всѣхъ другихъ дѣлъ, подлежащихъ обсужденію въ Общемъ Собраніи и представленіе оному по всѣмъ дѣламъ заключеній.

11. Постановленія о продажѣ принятыхъ въ залогъ на основаніи §§ 8 и 17, недвижимыхъ имуществъ, въ случаѣ неисправности представившихъ ихъ членовъ (§ 25) и производство продажи означенныхъ недвижимыхъ имуществъ.

12. Разрѣшеніе представляемыхъ Правленіемъ разныхъ вопросовъ и недоразумѣній за исключеніемъ подлежащихъ разсмотрѣнію Общаго Собранія.

13. Замѣщеніе своими членами членовъ Правленія, въ случаѣ временнаго ихъ отсутствія, или

Delegowani komunikują Zarządowi Towarzystwa swoje wnioski co do sposobu prowadzenia interesów Towarzystwa, przyczem, jeśli Zarząd nie zgadza się z wnioskami delegatów Rady, obowiązany jest zwołać Radę dla rozsądzenia sporu.

8. Sprawdzenie miesięcznych i półrocznych sprawozdań Zarządu, o stanie interesów Towarzystwa, a również sprawdzanie rocznego sprawozdania i przygotowywanie ze swej strony relacji dla Zebrania Walnego z projektem rozdziału zysków i strat.

9. Określenie na wniosek Zarządu w granicach wskazanych przez § 17, jakie papiery wartościowe i ruchomości mogą być przyjmowane na zastaw i do jakiej wysokości.

10. Uprzednie rozpatrywanie wszystkich interesów i kwestji, mających być przedstawionemi Zebraniu Walnemu i dawanie co do nich swoich opinji.

11. Postanawianie sprzedaży nieruchomości, na których stosownie do §§ 8 i 17, są zabezpieczone należności Towarzystwa, oraz odbywanie tejże sprzedaży (§ 25).

12. Decydowanie różnych przedstawianych przez Zarząd kwestji, z wyjątkiem tych, które należą do kompetencji Zebrania Walnego.

13. Zastępstwo, przez delegata ze swego grona, członków Zarządu, w razie czasowej ich



---

окончательнаго выбытія до срока, на который они избраны.

14. Назначеніе, изъ своей среды или изъ прочихъ членовъ Общества, трехъ лицъ для проверки и утвержденія описей недвижимыхъ имуществъ, которыя будутъ представлены членами Общества въ обезпеченіе принимаемаго ими на себя обязательства отвѣтствовать по операціямъ Общества.

15. Избраніе членовъ въ Приемный Комитетъ.

16. Представленіе на разрѣшеніе Министра Финансовъ возникающихъ, по исполненію сего устава, недоразумѣній и вопросовъ.

#### § 48.

Совѣтъ даетъ отчетъ о своихъ дѣйствіяхъ въ теченіи года Общему Собранію.

#### § 49.

Депутаты, присутствующіе въ Совѣтѣ, жалованія не получаютъ, но могутъ пользоваться разовыми билетами (жетонами) за каждое засѣданіе, по утвержденіи Общимъ Собраніемъ размѣра вознагражденія этимъ способомъ.

#### § 50.

Депутаты подлежатъ отвѣтственности по закону за неисполненіе возложенныхъ на нихъ обязанностей по управленію дѣлами Общества; но за

---

wiane do sprawdzenia Komisji Rewizyjnej, nie później, jak na miesiąc, przed terminem oznaczonym na Zebranie Walne.

Komisja Rewizyjna składa się z trzech członków, wybieranych corocznie na poprzedzającym, dany rok Zebraniu Walnem. Jednocześnie wybiera się także trzech zastępców.

Komisja, po zrewidowaniu rachunków, uwagi swoje przedstawia Zebraniu Ogólnemu w oddzielnem sprawozdaniu, które uprzednio winno być zakomunikowane Radzie Towarzystwa.

**Uwaga.** Zarząd i Rada Towarzystwa w miarę żądania Komisji, daje objaśnienia, informacje i przedstawia jej wszelkie książki i dokumenty.

#### § 67.

Sprawozdanie z działań Towarzystwa, po stwierdzeniu przez Zebranie Walne, ogłasza się w miejscowych gazetach, a w dwóch egzemplarzach przedstawia się Ministrowi Finansów.

#### § 68.

Sposób wynagrodzenia Komisji Rewizyjnej za jej zajęcia określa Zebranie Walne.

### VII. Podział zysków.

#### § 69.

Z czystego rocznego dochodu, osiągniętego z operacji Towarzystwa, po pokryciu wszelkich z powodu tych operacji strat i wydatków, z ty-



несенныхъ по симъ операціямъ убытковъ и издержекъ по управленію дѣлами Общества, отчисляется не менѣ одной десятой части въ запасный капиталъ.

Остающаяся за вышеупомянутымъ отчисленіемъ сумма поступаетъ въ пользу всѣхъ членовъ Общества, имѣющихъ за минувшій отчетный годъ право на дивидендъ и пропорціонально суммѣ сдѣланнаго каждымъ членомъ 10% взноса раздѣляется между ними вся, безъ остатка, если причитающійся такимъ образомъ дивидендъ не превышаетъ семи процентовъ на общую сумму сихъ 10% взносовъ.

Если же причитающійся въ пользу членовъ общій дивидендъ превышаетъ 7%, то излишекъ дѣлится слѣдующимъ образомъ:

1. 50% исчисляются въ общій добавочный дивидендъ всѣхъ членовъ — и

2. Остальные 50% образуютъ членскую операціонную премію и распределяется только между тѣми членами, которые въ теченіи отчетнаго года производили въ Обществѣ операціи: учета векселей, ссудъ, текущихъ счетовъ и вкладовъ. Распределение сіе дѣлается для каждаго изъ таковыхъ членовъ, пропорціонально суммѣ процентовъ, какъ уплаченныхъ членомъ Обществу (по учету векселей и по ссудамъ), такъ и выданныхъ, или подлежащихъ выдачѣ ему изъ Общества (по текущимъ счетамъ и по вкладамъ) за минувшій отчетный годъ.

## § 70.

Выдача членамъ Общества дивиденда и операціонной преміи производится, по предложенію

тулу zarządzania sprawami Towarzystwa, odlicza się nie mniej, jak dziesiąta część zysków na kapitał zasobowy.

Suma, jaka po tem odrachowaniu pozostanie, rozdziela się pomiędzy wszystkich członków Towarzystwa, jacy będą mieli prawo do dywidendy za miniony rok rachunkowy, w stosunku do wniesionych przez nich 10% wkładów. O ile zysk ten nie przenosi 7% od sumy wszystkich 10% wkładów, ulega rozdziałowi między członków w całości.

Jeśli zaś przypadająca dla członków dywidenda przenosi 7%, to przewyżka taka rozdziela się w sposób następujący:

1. 50% przeznaczają się na ogólną dodatkową dywidendę dla członków — i

2. Pozostałe 50% stanowią będzie dodatkowe premium operacyjne, które przeznaczają się dla tych tylko członków, którzy w ciągu ubiegłego roku rachunkowego robili handlowe interesa z Towarzystwem, jako to: dyskontowali weksle, zaciągali pożyczki, mieli rachunki otwarte, lub robili wkłady. Premium takie rozdziela się między członków w stosunku do sumy procentów, jaką dany członek zapłacił Towarzystwu (z tytułu dyskonta weksli i pożyczek), lub też procentów jakie temuż członkowi przypadły od Towarzystwa (z rachunków otwartych i wkładów), w ubiegłym roku rachunkowym.

## § 70.

Wyplata dywidendy i premium operacyjnego nastąpi, na wniosek Rady, zatwierdzony przez



Совѣта, утвержденному Общимъ Собраніемъ послѣ опубликованія рѣшенія Общаго Собранія и въ срокъ, имъ опредѣленный.

### § 71.

Суммы, слѣдовавшія къ выдачѣ членамъ, не-востребованныя ими въ теченіе десяти лѣтъ, причисляются, по истеченіи сего срока, къ общимъ прибылямъ Общества. На суммы сіи процентовъ, ни въ какомъ случаѣ, не начисляется.

### § 72.

Потери, при заключеніи годовыхъ счетовъ, списываются съ прибылей, а за недостаткомъ таковыхъ, покрываются изъ запаснаго капитала. Недостающая затѣмъ сумма пополняется членами, указаннымъ въ §§ 25—29 порядкомъ.

## VIII. Запасный капиталъ.

### § 73.

Запасный капиталъ образуется изъ суммъ, отчисляемыхъ согласно § 69 и изъ процентовъ на оныя.

Капиталъ сей имѣетъ назначеніемъ покрытіе убытковъ, происходящихъ по операціямъ Общества.

Въ тотъ годъ, въ который запасный капиталъ превзойдетъ итогъ десятипроцентныхъ взносовъ, сдѣланныхъ членами (§ 2), излишекъ сего капитала можетъ быть обращаемъ на указанные Общимъ Собраніемъ предметы.

### § 74.

Запасный капиталъ долженъ быть помѣщенъ въ государственныя или Правительствомъ гаран-

Zebranie Walne, po ogłoszeniu decyzji tego ostatniego i w czasie przez toż Zebranie Walne oznaczonym.

### § 71.

Sumy przypadające do wypłaty członkom, nie odebrane przez nich w ciągu lat dziesięciu, po upływie tego czasu przelewają się do ogólnych zysków Towarzystwa. Od sum podobnych procenty się nie należą.

### § 72.

Straty przy zamykaniu rachunków, odliczają się od zysków, a w razie, jeśli te nie wystarczą, pokrywa się z zasobowego kapitału. Nie pokryta jeszcze w ten sposób suma, pokrywa się przez członków sposobem wskazanym w §§ 25—29.

## VIII. Kapitał zasobowy.

### § 73.

Kapitał zasobowy tworzy się z sum odliczanych, stosownie do § 69 i z procentów od takowych.

Kapitał ten przeznaczony jest do pokrywania strat wynikłych z operacji Towarzystwa.

W roku, w którym kapitał ten przewyższy sumę 10% wkładów członkowskich (§ 2), przewyżka może otrzymać inne — wedle decyzji Zebrania Ogólnego — przeznaczenie.

### § 74.

Kapitał zasobowy ma być lokowany w papierach państwowych, lub też gwarantowanych



тированные % бумаги и хранимъ въ мѣстномъ Отдѣленіи Государственнаго Банка.

### § 75.

Въ случаѣ ликвидаціи дѣль (§ 6), остатки запаснаго капитала, за пополненіемъ изъ него могутъ быть убытковъ отъ операций Общества, употребляется согласно постановленію Общаго Собранія.

## IX. Общія постановленія.

### § 76.

Во всѣхъ случаяхъ, неразрѣшаемыхъ настоящимъ Уставомъ, Общество подчиняется общимъ законамъ, какъ нынѣ дѣйствующимъ, такъ и тѣмъ, которые будутъ впредь постановлены.

### § 77.

Общество можетъ приобретать только такія недвижимыя имущества, которыя необходимы для его собственнаго помѣщенія и устройства складовъ.

### § 78.

Обществу дозволяется имѣть печать съ надписью: „Плоцкое Общество Взаимнаго Кредита.“

### § 79.

Въ случаѣ изданія Правительствомъ образцоваго Устава для Обществъ взаимнаго кредита, Плоцкое Общество Взаимнаго Кредита, обязано руководствоваться, взамѣнъ настоящаго, вновь имѣющимъ быть изданнымъ для сихъ Обществъ Уставомъ.

przez Rząd papierach %-wych i powinien być depozytowany w miejscowym Oddziale Banku Państwa.

### § 75.

W razie likwidacji Towarzystwa (§ 6), resztą kapitału zasobowego, po pokryciu strat z tytułu operacji Towarzystwa, rozporządzi Zebranie Walne.

## IX. Postanowienie ogólne.

### § 76.

We wszystkich wypadkach, nieprzewidzianych niniejszą Ustawą, Towarzystwo podlega prawom ogólnym, tak obowiązującym obecnie, jak również i mogącym być w przyszłości, wydanymi.

### § 77.

Towarzystwo ma prawo nabywania takich tylko nieruchomości, które mogą służyć do pomieszczenia jego biur i składów.

### § 78.

Towarzystwo ma prawo używać pieczęci z napisem: „Płockie Towarzystwo Wzajemnego Kredytu.“

### § 79.

W razie wydania przez Rząd ogólnej normalnej dla Towarzystw Wzajemnego Kredytu Ustawy, Płockie Towarzystwo Wzajemnego Kredytu, obowiązane będzie w zamian za niniejszą Ustawę, przyjąć wspomnianą ogólną normalną Ustawę.

C. 17329

